

У пошані до мінерів — лицем до молоді!

СВОБОДА

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК



SVOBODA

UKRAINIAN DAILY

Рекламі і Адміністрація:
"Svoboda", 81-83 Grand St.
Jersey City, N.J. 07303
434-0237
434-0807
УНСоюз: 435-8740
Тел. з Нью-Йорку:
Barely 74125
УНСоюз: Barely 7-5337

РІК LXXVII. Ч. 13. ДЖЕРЗІ СІТІ І НЬО ЙОРК, СЕРЕДА, 21-го СІЧНЯ 1970 ЦЕНТІВ 15 CENTS JERSEY CITY and NEW YORK, WEDNESDAY, JANUARY 21, 1970 No. 13. VOL. LXXVII.

КОРОТКІ ВІСТІ

Вікторію, 20 січня 1970

В АМЕРИЦІ

УРІД ХАРЧІВ І ЛІКІВ ВИСЛАВ ЛІСТІ до 381,000 лікарів, в яких домагастися, щоб вони перестерігали своїх пацієнтів, що вони намагаються на ризик, коли заживають нігулки для контролю народини. В листі пишеться про те, що стверджено заведування на згусток крові в тих пацієнтах, які користали з цих пігулок, щоб контролювати народини. Лікарі повинні докладно поінформувати про те, що пігулки контролюють народини, але при цьому вони мають і побічні наслідки, які є шкідливими для здоров'я. В листі проситься лікарів, щоб зв'язували Уратові Ліків про побічні дії цих пігулок.

ШКОЛИ ПРИГОТОВЛЕННЯ ЗАКОНОПРОЕКТУ, згідно з яким напіваприватна і напівапублічна агенція мала б переобрати під свій заряд всі залізничні, що курсують між окремими містами, і які щораз більше обмежують пасажирський рух, бо не можуть витримати конкуренції з авіацією і літаками. Нова Корпорація, яка перебрала б залізничні, була б подібна до Комунікаційної Сателітної Корпорації, яка обслуговує телефонічний і телеграфічний рух між окремими країнами. Уряд мав би дати цій Корпорації 300 мільйонів доларів, як початковий фонд, щоб пустити в рух цю нову господарську установу. Секретар транспорту мав би вирішити, які поїзди мали б курсувати.

АНЕСТЕЗІОЛОГ ШТЕЙНФОРДСЬКОГО університету д-р Джим П. Валкер надрукував статтю в "Ді Нью Йорк Таймз" оф Медісін, в якій твердить, що в ЗСА є забагато лікарів - хірургів, коли порівнювати їхню числу з числом хірургів в Англії та в Валії. Внаслідок цього, твердить цей професор, в цій країні відбувається і більше операцій, як в Англії та Валії. Можливо, що деякі операції були б не потрібні, коли б про них рішав хірург разом із лікарем - анестезіологом. Проти д-ра Валкера виступив інший професор д-р Френсіс Д. Мур, але і він признає, що більше "непотрібних" операцій буває в ЗСА, як у Великій Британії.

ПРОДАВЦІ НОВИХ АВТ НАРІКАЮТЬ, що вони в останні тижні продають менше авт в порівнянні з тим самим часом 1969 року. Продавці не можуть знайти причин цього явища, вони твердять, що, покинувши, люди можуть купувати нові авт в такому самому числі, як в давніших місяцях. Деякі продавці нарікають, що менший рух в торгівлі спричинили тим, що Уряд зменшує свої видатки, що асоціації почали говорити про економічний зникли, і покупці сподіваються, що в кінцевих американців буде менше доларів, і тому все повинні подешевшати, і тому так само і авт. Продавці продають від 10-ох до 3-ох відсотків менше авт, як минулого року в тому самому часі.

21-РІЧНИЙ СИН МІЛЬОНЕРА Майкел Дж. Броді заявив людям, що він роздасть частину тих мільйонів, які він дістає у спадку, і внаслідок цієї заяви сотні білків, що дійсно потребують грошей, і сотні тих, що хотіли б дістати коштом багатих, шукають за цим мільйонером, який вже роздав чеками 48,000 доларів, а після цього відтік літаком аж до Порто Ріко. Він заявив був, що хоче роздати тим, що чеки не мають покриття. Він сам заявив журналістам, що ідея роздавати гроші вбогим, вирішила в нього під впливом наркотиків. Деякі вислови цього молодого мільйонера свідчать про те, що він "фантазер".

У СВІТІ

У МОСКВІ ЗНОВУ ВІДБУЛАСЯ демонстрація в користь переслідуваних інтелектуалів. Молодий білвіцький Віктор ван Браутеген, розкинувши летючки з балюнку театру, прикупували себе перед тим до залізничного поручка на балюнку. Поліція перерізала окови й забрала демонстранта. Це вже була друга подібна демонстрація чужинців впродовж одного тижня, бо кілька днів тому двоє італійців, юнак і дівчина, прикупували себе до залізничних воріт на Червоній площі в Москві, розкинувши також летючки. В летючках заклалися композитори Дмитрій Шостакович, що був призначався до протестів проти в'язнення кол. генерала Петра Григоренка, якого арештували за його акцію в користь в'язнених письменників.

ЗСА ВІРАТИЛИ У В'ЄТНАМІ за 9 років тамшньої війни 6,333 літаки вартості понад 6-ти білвіонів дол., а тому чини 3,342 гелікоптери. Ці цифри американське командування у В'єтнамі оприлюднило після того, як в минулу неділю 18 січня ворог збив знову три американські гелікоптери, коли вони довозили підкріплення на різні пункти зудару. 5 осіб загибли були ранені.

ДО ВАРШАВИ ПРИБІВ в Вашингтоні Пол Крейберт, фахівець китайських справ в Державному Департаменті. Він візьме участь у розмовах посла в Варшаві Штесселя з комуні - китайським послом в Варшаві. Третім учасником буде Дональд Андерсон, перекладач. З китайського боку головним розмовцем буде діючий голова комуні - китайської амбасди у Польщі, шарж д'аффер Лей Янг. Однак Штессель, як Лей Янг уперше візьмуть участь у такому "діалозі".

У ПРАЗІ В ЧСР ТИСЯЧІ ОСІБ ІШЛИ в минулу суботу й неділю на цвинтар на могилу 21-річного студента Яна Палача, який 16 січня 1969 року підпалив себе на центральній площі св. Вацлава і в три дні пізніше помер у шпиталі, на знак протесту проти інвазії СССР і його сателітів до Чехо - Словаччини. Щоб протидіяти можливим демонстраціям з приводу тих роковин — чеські власті зосередили поліцію у центрі міста.

БРИТАНСЬКІ КОНСЕРВАТИСТИ ВІДМЕЖОВУЮТЬ себе від нео-расизму, який звертається проти "кольорових" іммігрантів. Лідер Консервативної партії Едвард Гіт виступав у Лондоні проти парламентарного послід з Консервативної партії Іюна Повелла, який віддавна веде кампанію за обмеження імміграції кольорових осіб та за їхній "добровільний" виїзд з Британії до своїх матірніх країн. Гіт назвав становище Повелла "несприйнятливим для християнського суспільства".

В ІДІІ ВІДКРИТО найбільший в Азії атомовий реактор, що продукує атомову енергію. Реактор силою 400 мегаватт — положений над Арабським морем за 65 миль на північ від Бомбаю. Відкрила ту станцію атомової енергії прем'єр Індія Ганді. Збудувала ту новий промисловий центр американська компанія "Дженерал Електрик" з 75-мільйонною державною американською допомогою.

ЗВЕРНЕННЯ

УКРАЇНСЬКОГО КОНГРЕСОВОГО КОМІТЕТУ АМЕРИКИ В СПРАВІ ДОПОМОГИ ПОТЕРПІЛИМ ВІД ЗЕМЛЕТРУСУ УКРАЇНЦІМ В ЮГОСЛАВІЇ

З нагоди щорічних Різдвяних свят у святкових числах українських часописів в Америці появилася Відозва Віпреосвященного Архиепископа Вілгородського Кир Гавріїла Букатка до українських організацій, товариств та інституцій у цілому світі.

В тій Відозві читаємо, що в Крижевецькій спархії в Югославії живе вітка українського народу вже коло 250 літ, пам'ятаючи про вихід їхніх предків зі землі української. Вони заховали і на даліше віру, національність і традиції предків в Україні.

Під цю пору працює в тій спархії 70 священників, а в семінаріях вчиться 28 богословів та 52 семінаристів і в школах та закоронках виховує дітвору майже сотня монахів. Це подвигівна витривалість у вірі батьків і національності предків.

Частина з тієї української вітки, приблизно п'ять тисяч людей, в наслідок жакливого землетрусу в кінці жовтня минулого року, втратила все, що мала. Архиепископ Букатко пише: "Відні люди позбавлені і цього трошки, що мали... В імені Божої любови апелюємо до сердець усіх людей доброї волі, не забувайте братів своїх рідних у найтяжчих злиднях і життєвих потребах! Чи можливо, щоб ви у цих хвиликах байдужі забули про своїх бідних потерпілих братів у Югославії. Згадайте нас не лише словом, але і поміччю!"

На зустріч цьому апелю пішов Український Конгресовий Комітет Америки і його Екзекутива на своєму останньому засіданні від 9-го січня пожертвувала на допомогу потерпілим тисячу доларів.

Екзекутива УККА закликає усі українські центральні організації і товариства в Америці, щоб вони щедро пожертвували по своїх спроможностях для потерпілих українців в Югославії.

Пам'ятаймо, що допомога в біді є найкращим доказом нашої національної солідарності.

Всі пожертви належить пересилати до Централі УККА, або ЗУАДК. Нью Йорк, 12 січня 1970 року.

ЕКЗЕКУТИВА УККА

Східня Німеччина погоджується

переговорювати з Західною — без передумов

Верлін. — Східньо-німецький уряд прийняв текст договору, що його Ульбрихт переслав був урядові Західної Німеччини 17 грудня мин. року. Західньо-німецький канцлер Віллі Брандт у своїй заяві в парламенті в мистулому тижні заявив, що його уряд не може визнати Східньої Німеччини, як "чужу державу" бо існує тільки один німецький нарід. Зате Віллі Брандт висловив готовність підписати з Східньою Німеччиною договір про відмову від збройної сили, як засобу закордонної політики. Східня Німеччина хоче вижити на кінець переговорів, які в цій справі ведуться тепер між Західною Німеччиною і СССР.

Президент найменував Дж. Гаролда Карсвелла на суддю Найвищого Суду ЗСА

Вашингтон. — Президент Ніксон 18-го січня найменував на суддю Найвищого Суду ЗСА 50-річного суддю Апеляційного Суду для 5-ї Округу — Дж. Гаролда Карсвелла з Теллессі на Флориді. Намінацію переслали до Конгресу і Сенатська Правнична Комісія почне переслухання в справі затвердження цієї номінації вже 27-го січня. Сподіваються, що Сенат затвердить цю номінацію. Коли це станеться.

Москва використовує полонених ЗСА для своєї пропаганди

Вашингтон. — Совєтський уряд проголосив, що він переладиватиме на коротких хвилях до Америки голоси американських полонених, які перебувають у Північному В'єтнамі, при чому виявилось, що це будуть заяви 11-ох американських військовиків в комуністичному полоні, що їх привізили відомі американському Уряду та які уже передавало північно-в'єтнамське радіо. Асистент державного секретаря Мартін Гілленбранд викликав до себе Юрія Чернякова з совєтської амбасди.

ЗУАДК ВІДКРИВАЄ СТАНЦІЮ ДОПОМОГИ В ЮГОСЛАВІЇ! ПРЕДСТАВНИК ЗУАДК В БЕОГРАДІ

Філадельфія. — Злучений Український Американський Допомоговий Комітет робить заходи, щоб відкрити свою станцію в Югославії для переведення допомоги потерпілим від землетрусу українцям в тій країні. Екзекутива ЗУАДК Комітету приділила повну увагу справі допомоги нашим братам в Югославії негайно після того, як прийшли вісті про катастрофальні наслідки землетрусу. На рішення Екзекутиви до Югославії поїхав представник Європейського Представництва ЗУАДК Комітету, щоб на місці перевірити розміри катастрофи і питання потрібної допомоги. Президент ЗУАДК Комітету відідав відповідальні за допомогу закордонним установам Державного Департаменту у Вашингтоні, щоб вислати дозвіл на відкриття допомогової станції, завданням якої буде створювати допомогову територію від землетрусу українців в Югославії. У висвітленні цих заходів Екзекутива ЗУАДК Комітету на своєму засіданні в суботу 17 січня постановила відкрити негайно власну допомогову станцію в Югославії і в цій цілі вислала туди свого представника, що на місці переде відповідні розмови з американською а м бсадою.

Підповідними установами уряду Югославії і комітетом потерпілих від землетрусу українців для якнайбільш швидкої допомоги. Делегований до Югославії заступник президента ЗУАДК Комітету відіслав уже в понеділок до Європи, де разом з директором Європейського Представництва переде дозвіл на кооперативі КАРЕ, щоб дістати змогу користати з магазинів тієї кооперативної для збірки і пакування харчів і одяжі, як і пересилки пакетів. Особи, які бажають вислати пакети, дістануть повідомлення, куди ці пакети пересилати для дальшого транспорту. Після повернення представника ЗУАДК Комітету з Югославії буде поданий точний план акції, що ставить перед усією нашою громадою у вільному світі це одне велике завдання, що його мусимо виконати спільною працею і жертвенністю.

Помер д-р Джеймс Б. Донован, почесний президент "Міжнародної Амнесії"

Нью Йорк. — У понеділок, 19-го січня рано, тут помер на 53-му році життя один з найвидатніших адвокатів і михоніків, відомий із свого посередництва для винятків совєтських шпигунів за заарештованих в Совєтському Союзі американців та в справі вилучення кубинців, що були взяті в полон після відомого десанту в Сантський Затоні, д-р Джеймс Б. Донован, який також був почесним президентом організації "Міжнародна Амнесія", яка інтенсивувала для звільнення заарештованих в Україні німеччинців та діячів культури. До найбільш відомих випадків його посередництва належить справа винятків заарештованих совєтського шпигуна Рудольфа Івановича Абеля за підлогою збитого над совєтського територією американського розвідного літака У-2, Гері Поверса. Родним лікарем Донована є відомий наш лікар - громадянин, колишній президент Українського Т-ва Північної Америки, д-р Ростислав Сохницький.

Тасмне зникнення професора Колорадського університету Томаса Рігі

Бавлдер, Колорадо. — Де в'ять місяців тому зник із університетського "кемпу" 40-річний професор нової російської історії Томас Рігі (мабуть він зветься "Рігіта", але англійським правописом пишеться Рігі). Він не залишив жадних слідів, куди він міг подітися, і тому його приятелі гадають, що він не живе. Поліція в Бавлдері і в Денвері та колишній президент цього університету твердять, що він живе. Вони кажуть, що розмовляли з відповідальними особами із Федерального Уряду, які твердили, що цей "тасмний" професор живе.

Адв. Іван Панчук відійшов на пенсію

Батл Грік, Мічиген. — У журеалі "Федерал Рекорд" з грудня 1969 року — організатора американської компанії "Федерал Лайф енд Кеауолті", поміщено на обкладинці портрет відомого українського діача адвоката Івана Панчука, який працював у тій компанії 28 років і який в кінці року відійшов на заслужену пенсію. У статті "На все добре, раднику", подано, що Іван Панчук, народжений в Канаді, в родині українських поселенців, працював у тій компанії від 1941 р., коли це головне бюро було в Дітроїті. Перед тим він закінчив вищу правничу школу в Мічигені і займався адвокатською практикою. Впродовж п'яти років Іван Панчук був президентом ЗУАДК-у, був головою Українського Об'єднання в Мічигені, очолював Лігу Української Молоді Північної Америки. Після закінчення світової війни, Іван Панчук був головою комісії для переміщення осіб при губернаторі того штату й допомагав посылити в штаті понад 35 000 українців, переселенців із Європи. При тій нагоді він не раз їздив до Вашингтону, на побачення з президентом Труманом і Айзенгавером. Іван працював керівником легіслатури забезпеченого товариства "Гелт Іншуранс Асоційшен" і в подібному товаристві "Мічиген Лайф Іншуранс", де займав різні посади аж до відходу на пенсію. І тепер адв. Іван Панчук залишається при тому асекураційному товаристві, як член Ради Директорів. Іван Панчук написав англійською мовою книжку "Заповіт" Т. Шевченка. Згадуючи про його письменницьку працю, названий журнал коротко розповів своїм читачам про творчість та значення Тараса Шевченка, називаючи його великим українським поетом і національним героєм. Адв. Іван Панчук належить до Демократичної партії, і з П рамени брав та й бере активну участь у громадсько - політичному житті того штату.



адв. Іван Панчук

В 1969 році кошти прожитку збільшилися на 6.9 відсотка

Нью Йорк. — Федеральне Бюро Статистики Праці стверджує, що в минулому 1969 році індекс цін збільшився на 6.9 відсотка, що є найбільшим річним збільшенням від 1951-го року, коли тривала війна в Корей. В районі Великого Нью Йорку та Північного Нью Джерзі кошти прожитку в грудні 1969 року збільшилися на цілий один відсоток, що є новим рекордом в ділянці дорожчання товарів. Це збільшення індексу цін спричинило подорожчання харчів, збільшення оплат за асекурацією авт та домів. Бюро підкреслює, що кошти прожитку найбільш в районі Нью Йорку в порівнянні з цілою країною. В грудні збільшилися кошти лікування. Статистичне Бюро не передбачає, щоб в найближчому часі зменшувалася індекс цін. В січні кошти прожитку збільшилися на 6.9 відсотка.

Проф. Любомир Горницький, видатний піаніст, помер на 42 році життя

Ньюарк. — В понеділок 19 січня ц. р. помер видатний піаніст і педагог, Любомир Горницький, всього на 42-му році життя, після короткої і важкої недуги. Покійний народився в 1927 році в Бєху в Польщі й закінчив державну Вищу музичну школу в Мюнхені. Доповняв свої музичні студії також у Франції й Еспанії. Концертував з великим успіхом у Західній Німеччині та в Еспанії, де виступав, як соліст, з симфонічною оркестрою Мадриду. Любомир Горницький був віце - президентом Українського Інституту Америки і викладачем музики в університеті в Лонг Айленді. Він був повним енергій ентузіастом і відзначався милою товариською вдачею, завдяки чому втішався загальною симпатією і повагою в музичних колах та в широкому громадянстві. Подробиці про Паніахиду й похорон будуть подані в посмертних оповістках.



Любомир Горницький

На Союзівці відбулася Зимова Товариська Зустріч КЛКлюбу

Союзівка, Кергонскон, Н. (Н. Р.) — В диях 17 і 18 січня відбулася на цій оселі УНСоюзу 16-та Зимова Товариська Зустріч Карпатського Лещетарського Клубу (КЛК). В зустрічі взяло участь понад 100 осіб. Започатковано зустріч в суботу 17 січня ц. р. лещетарською прогулянкою до "Скі Мінні". В зустрічі взяли участь члени КЛК-Клубу та гостей. По вечері в павільйоні "Веселки" відбулася забава для дітей і молоді і згодом маскарadowa забава для дорослих при звуках Союзівської оркестри. Нагородили за найкращі костюми одержали: Володимира Галатівська (циганка), Роксолана Терлецька (мавка), Олена Городецька (дівчинка), Олег Слупинський (гуцул) і Ларко Чолган (Тайні Тим). В групі старших відзначено дві пари: Юрія і Ірену Купчинських (апаші) та Ярослава і Яру Терлецьких (маліри). Уфундована КЛККлубом нагорода за костюми вручував лані Христина Восвідка. В неділю 18 січня учасники зустрічі були присутні на Йорданському Богослуженні і водосвятті в каплиці Союзівки. В цій зимовій Товариській Зустрічці КЛК, як і в інших зустрічках Клубу, брали участь не тільки старші, але також їхні діти і плуки.

ЗАСАДИ ДІЯЛЬНОСТІ ТА СПІВПРАЦІ ГОЛОВНОЇ УПРАВИ ООЛ

Головна Управа Організації Оборони Лемківщини, вибрана 12-м Загальним З'їздом, 11-12 жовтня 1969 р., Ню Йорк, Н. Й., вважає за потрібне подати до відомої української громадськості, що слідуючі напрямки будуть підставою її діяльності та співпраці:

А. До всіх питань своєї діяльності ГУ ООЛ підходить з точної зору загальноукраїнського національного інтересу.

В. Цілі діяльності ГУ ООЛ є вибороти Суверенну Україну, яка включала б у своїх границях найбільш повне покриття, яке не скорену частину Українського Народу — Лемківщину.

В. Щоб реалізувати цю ціль, ГУ ООЛ діє в двох напрямках:

1. Внутрішньому, між уродженцями Лемківщини, її мешканцями та рештою організованих і незорганізованих одиниць української еміграції.

2. Зовнішньому, який виключає приватні та громадські особи чужинського світу.

Г. Діяльність ГУ ООЛ, щоб досягти намічених цілей, базується на наступних засадах:

1. Безкомпромісна вимога від уродженців Польської Народної Республіки, щоб він дозволяв усе, чим він може, щоб досягти п'яти літ на прихисок польському вигнанцю, повернувшись назад на свою рідну землю української Лемківщини, та щоб цей уряд відповідно винагородив українців — лемків за заложення їм щодня, щоб вони знову могли розпочати нормальне життя.

2. Постійно домагається від УНА, КУК, СКВУ, УНР, Синоду Українських Єпископів, УВАН, НТШ, української преси, політичних партій, громадських організацій (а зокрема організацій українців в Україні), різних утворень, та всіх інших, місцевих і центральних українських організацій, як і приватних осіб, щоб вони постійно робили все можливе, щоб уможливити повернення на свої рідні землі, українцям, які вже задовго каряться на польському засланні. Зокрема неохотно допомагає.

3. Щоб вище названі українські заклади установи, які репрезентують увесь український народ, негайно ініціювали меморандуми про роботу до польського уряду, представників держав у Вашингтоні, представників уряду при ООН, проти припинення вивозу і держання українців — лемків, компактної маси на засланні — «відокремлених землях».

4. Щоб УНА, КУК, СКВУ та всі інші українські організації і установи, які мають зовнішню — репрезентативний характер, запроте-стували проти польського рішення фінансового, морального, культурного — релігійного та інтелектуального життя українців — лемків.

5. Щоб ці організації домагалися від польського уряду рівних прав для українців — лемків з польським населенням на культурно-духовне, релігійне, політичне та економічне життя.

6. Щоб наші центральні репрезентативні організації домагалися права на в'їзд до Польщі цених американсько-канадських комісій для дослідження всіх справ, зв'язаних із проблемою українців — лемків. Зокрема, щоб такі комісії були негайно організовані, та щоб вони порозумілися з відповідними комісіями Генеральної Асамблеї ООН, чи якихось інших міжнародних організацій.

7. Щоб Синоди Українських Єпископів обох Церков, а також і чинники Українських Протестантських Церков, створили спеціальні ко-

місії для дослідження релігійних потреб українців у Польщі, подбали про все, що їх релігійні потреби вимагають, включно до створення окремого для них списку.

8. Щоб українські наукові установи, УВАН, НТШ, УВУ і т. д., займалися дослідженням проблем українців — лемків, як і взагалі всіх українців під Польщею, відповідно їх зформулювали і удокументовано їх представили науковому і політичному світові, і щоб негайно були створені при цих інституціях секції лемківства.

9. Щоб українські науковці, літератори, мистці, студенти і преса, нарешті зайнялися нещастям українців-лемків, як і всіх українців під Польщею, що являється символом загальноукраїнського поневолення, та прискорили їх звільнення з цієї модерної «сипетської неволі».

10. Щоб справа українців — лемків на засланні опинилася у Конгресовому Рекорді ЗСА, відповідних міністерствах чи комісіях, та взагалі стала предметом публічної опії.

11. Щоб ЗУДАК, як і всі інші українські організації та приватні особи, почали постійно й щиро допомагати в усякій можливій формі українцям — лемкам на вигнанні.

12. Щоб зокрема Президент УКАК зробив негайно спеціальні поїздки по відповідних європейських державах з метою інтервенції в справі лемків, як і всіх українців під Польщею.

13. Постійне і систематичне з'ясування свого і чужому світам, з допомогою преси, наукових праць і т. д., про негній потребу зайнятися вигнанням і зафіксуванням матеріальної і духовної культури українців — лемків, поки це ще можливе, щоб зберегти її пам'ятки для скарбни української і світової культури.

14. Видання, в міру спроможності своїх власних сил, різних наукових праць, літературних і мистецьких творів, які могли б уможливити докладне дослідження лемківської проблематики. Також мобілізувати фонди серед українського громадянства для освітлення цих цілей.

15. Постійна і безкомпромісна боротьба проти всіх, хто намагається б в якій-небудь формі перешкодити українцям — лемкам рятувати себе перед національним загинанням, виключати Лемківщину з України, або взагалі робити їй труднощі в їх діяльності реалізувати мету ООЛ.

НА МАЙБУТНЄ:

1. Лемки, будучи призначеними завжди тяжко працювати, долаючи усіх зусиль, щоб реалізувати свої давні плани: вибороти Суверенну Україну, а разом з тим і невід'ємною частину.

2. Рік 1970-ий є двадцять п'ятою річницею вивозу лемків поляками на засланні. Впродовж цього року українці — лемки зможуть усіх своїх українських братів і сестер, щоб запроте-стувати перед світом факт засланства польським урядом супроти українців-лемків геноциду, держачи їх компактною групою вже двадцять п'ять літ на засланні, поміж того, що навіть Советський Союз вже давно звільня наприклад німецьку національну меншину з її сибірського засланства. В рік двадцять п'ять ліття ООН мусить прийти кінець двадцять п'ять-літньому засланню українських лемків!

За Головну Управу ООЛ:

Проф. д-р Іван Гвозда
Голова
Мгр Микола Дупляк
Секретар

В ПІВДЕННОМУ В'СТНАМІ ЗНАЙШЛИ в засекреченій могилі тіла двох американських військовиків, одного сотника й одного сержанта, що їх ще в 1966 році схопили під час бойових дій члени В'єтконгу. Виявляється, що тих старшин комуністи обводили «на показ» по різних селках, після чого застрілили їх. Ту могилу віднайдено щойно в грудні 1969 року і від тог часу власті переводились, що довели до ідентифікації жертв.

Відзначено пам'ять провідних кооператорів

В 20-річчя смерті президента Ревізійного Союзу Українських Кооперативів Юліана Павличковського і його найбільшх співпрацівників сл. п. Стефана Кузика, директора Центробанку, Юліана Шепаровича, директора Центросоюзу, Євгена Храпливого, директора Т-ва Сільськогосподарського Господарства — 28 грудня 1969 р. у Філадельфії померли в церкві Христа Царя Службою Божою з проповіддю і панахідою, що її відслужили кооператори Підгаччинні і парох Зарваниці о. радн. Василь Головинський і його соратник о. М. Бурак.

О годині 3-й по пол. в залі «Трибуна» відбулися святкові сходи в приватності 70 осіб, переважно кол. кооператорів з різних земель. Помітними сходами відкрив Іван Поритко, один з двох живучих членів найвищої кооперативної Ради РСУК (другий живе в Чикаго — інж. Б. Віліньський), привітавши прибулу з далекого Едмонтону в Канаді вдову президента РСУК п-ї Ірини Павличковську, заступивши громадську діячку. Сходина почав молитвою о. радн. В. Головинський; повстання і хвилюючі мовчання відносно поштану всім померлим кооператорам на чолі з РСУК з Ю. Павличковським, о. Луцьким, І. Филиповичем, М. Калустою, І. Грабарем, Центробанком — К. Левичем, Ст. Кузиком, В. Коханом, І. Олховим, Центросоюзом Ю. Шепаровичем, М. Творидлом, О. Радловським, Маслосоюзом — А. Палим, А. Мудриком та з Об'єднанею централь — «Дністер» і «Карпати» Я. Колтуном і І. Гижою.

Пі-інж. Стефанія Пушкар розповіла цікавий спогад з відвідів 7-ох напих чільних кооператорів України в 1928 році під проводом Ю. Павличковського.

Достойна Гість поминальна сходи п-ї І. Павличковської зворушливо поділилася за ініціативу та відданість пошани пам'яті в 20-річчя відходу у вічність провідних кооператорів, а в тім і Ю. Павличковського. Ці провідні діячі, що впродовж чверть століття творили нове життя, залишили велику спадщину новим поколінням. Якщо нове покоління зуміє перебрати цю спадщину — то це буде найкращий пам'ятник великим кооперативним робітникам.

І. П.

День Українського Народного Союзу в Ляшні, Канада

4-го січня 1970 р. в церкві св. Василя Великого в Ляшні після Богослуження о. В. Бринявський відслужив Панахиду за покійних членів УНС з 465 Відділу УНС. Ім. Івана Франка.

Того ж самого дня о год. 3-й по полудні в залі читальні «Прогресу» в Ляшні, відбулося, чинне прийняття з нагоди 75-ліття УНС і одночасно Загальні Річні Збори.

Збори проводив голова нашого Відділу п. О. Дачинський, який представив присутнім членам порядок зборів, а відтак уніфікував слово Головному Радному і голові Монстр. Окружн. п. Д. Попадинцеві. П. Дмитро Попадинцев обійняв обговорення праці УНС впродовж 75 літ та доказував присутнім, чому варто стати членом УНС.

На заклік п. О. Дачинського ашанували покійних членів УНС 465 Відділу одностайно.

Члени Управи 465 Відділу зложили звіт про працю за 1969 р. О. Дачинський, Т. Мороз, М. Поводіна і проф. С. Геба. В дискусії над звітом брали участь п. п. С. Шевчук, М. Циховський, Степан Шевчук. Після звіту виборили нову управу на 1970 рік.

Опісля приступили до виборів делегата і заступника на 27 Конвенції УНС. Проф. С. Геба — голова Контр. Комісії 465 Відділу УНС представив присутнім, хто може бути делегатом і подав на кандидатуру Тесло Мороз, всі присутні одностайно вибір через піднесення рук, а на заступника виборили п. Писна Мороза.

Пан О. Дачинський подякував всім за участь в виборі. Т. Мороз

Міжокружна конференція СУА в Ньюарку

4-го жовтня в Українському Народному Домі в Ньюарку відбулася міжокружна конференція виховних референтів округу — Ньюарку, Ню Йорку і Філадельфії. Конференцію організувала Виховна Референтура Гол. Управи, яку очолює п. Олена Климишин з Дітройту, а господарем була Окружна Рада СУА в Ньюарку з головою п. Дорою Рак.

Пані Рак привітала делегатів і попросила до президії: п. Климишин, п. Пеленську-Пасіку — рефер. дошк. при УНК, п. Лопатинську — Окр. Раду у Філадельфії, п. Грабовську — Центр. СУА, п. Третьякову — вих. реф. Окр. Ради в Ню Йорку, на секретарку п. Бук. Пані Рак з'ясувала ціль конференції — виховання молоді в передшкільній віці — і передала провід п. Бігун — виховний реф. Окр. Р. Ньюарк.

Першу доповідь виголосила п. Олена Процюк — Ню Йорк. «Сучасний підхід Америки до етнічних груп». Темою доповіді була справа асиміляції і як її запобігти. Слідуюча точка — Дискусійна лава (панель): «Як активізувати українську матір», з участю виховних працівників трьох округ: п. М. Оженинської — Філадельфії, п. О. Тарнавської — Ньюарк, п. Н. Кух — Ню Йорк. Модератор — п. Ірина Дорошак — Rochester. Головою терма панелью — мама є першим виховником дитини і

І. Поритко з'ясував провідних кооператорів, які перші кинули в широкі народні маси кліч, що шлях до господарської незалежності і добробуту нашої суспільності йде через кооперацію. Вони віддали працюватимуть серед важких несприятливих умов і переслідують чужої влади, і їх завданням захистити Україну споконвічний ріст кооперації.

Доповідь про життєвий шлях президента Ю. Павличковського прочитав Степан Спринський.

Третім доповідачем був інж. З. Кохановський, який характеризував діяльність інж. Ю. Павличковського в Українському Технічному Товаристві у Львові. Визволя боротьба успішно продовжувалася іншими методами — економічно-кооперативними змаганнями, якими проводили керівні кооператори на чолі з Ю. Павличковським.

Пі-інж. Стефанія Пушкар розповіла цікавий спогад з відвідів 7-ох напих чільних кооператорів України в 1928 році під проводом Ю. Павличковського.

Достойна Гість поминальна сходи п-ї І. Павличковської зворушливо поділилася за ініціативу та відданість пошани пам'яті в 20-річчя відходу у вічність провідних кооператорів, а в тім і Ю. Павличковського. Ці провідні діячі, що впродовж чверть століття творили нове життя, залишили велику спадщину новим поколінням. Якщо нове покоління зуміє перебрати цю спадщину — то це буде найкращий пам'ятник великим кооперативним робітникам.

І. П.

Листопадове Свято в Чикаго

9-го листопада 1969 р. проходило свято з приємними для чикагівців елементами, зауважили ми у відвідуванні вітрянської української крамниці афішу з нарисом: «Галина Андреедіс в Чикаго, зала Шопена, 9-го листопада 6 год. вечера». — Цемо на концерт, сказали ми.

Поки почалася програма Листопадової академії розмовляли ми про попередні виступи в Чикаго славної співачки, Галини Андреедіс з діда й прадіда походять з українського козацького роду з Запоріжжя. Чоловік її також український та це й кубанський козак. Його батько за нещору більшовикам заплатив своїм життям. Син же, чоловік Галини, втікаючи від комуністів зі своєї статичної та переконливої в ід переслідування, змінив своє правдиве козацьке прізвище й роздобув документ на прізвище Андреедіс, з яким і дістався на еміграцію.

В особі Галини Андреедіс маємо відому оперу співачку, що своїми успіхами «добувала місце за містом», а останніми часами поновляла вже й українське Чикаго.

Вже піднісся куртина і почалася програма Листопадової Академії, що її влаштувала Ліга Американців в Українському походженні. Після відкриття інж. С. Головинським, головою Міжкомбат. Комітету — Чикаго «Слово про листопад» виголосив д-р В. Сайкевич. Прекрасно продекламувала вірш О. Вабиця — «Львів наш» Марія Слободян.

Гарно співав хор Юног СУМА осередку М. Павличковська під батутною проф. Василя Дзуля. Хор проспівав такі пісні: «Пісня про

Дніпро» — П. Майборода, «Від синього Дону» — М. Гайворонського і «При віт Вітчизни» — Фоменка.

Гарно репрезентувався і викликав гаряче одобрення публіки монтаж «Незабутий Листопад», що його виконали діти 2-ї класи Школи Українознавства Учителівської Громади.

Аж ось на сцену виходить, як завжди скромно, але з чарівною привітною усмішкою Галина Андреедіс, викликала її чекає, коли ушухнуть привітальні оплески. Програму її сольоно співачки творили: «Дума» — муз. М. Гайворонського, «На чужині» — А. Гнатюшина, «Пісня про Отамана Стрильця» — муз. М. Фоменка і «Як був колись вітру» — А. Гнатюшина. Акомпаніював проф. В. Шутт.

Галина Андреедіс сама щиро свій спів переживала, тому захоплення було взаємне. Зала бурхливими виявами задоволення не пускала її зі сцени, оплески ніяк не вмовкали. А вона, захоплена успіхом, хотіла нас винагородити, заспівала арію, бо в програмі не було арії. І полилися слова «Ангел очей» з «Запорожця». Це був чудовий спів. Але Галина закінчила нам свій подарунок тактичними ласками і неперервною і виконанні — «Друзі, вперед!» з тим сильним наказом і пригальною — «Во Україна — це Ви!»

Під час академії інж. Голінь звернувся до публіки з закликом до пожертв в дар Українським інвалідам і розвуршений в душах присутніх настрої був сприятливий на те добре діло.

А. Андрійченко

Роковини Листопадового Чину в Маямі, Флорида

23 листопада українська громада в Маямі відзначила Роковини Листопадового Чину. Свято організував Комітет Українських Організацій.

Пралори на сцену внісели учасники Визвольних Змагань старшин Василь Подубинський, Василь Калітський й підстаршин: Т. Наковичний, П. Тибор, К. Павлів, П. Дрозд, В. Клиш.

Свято відкрив і ним провів голова Укр. Центр. Комітету п. Степан Ковальчук. Американський гімн виконали учні школи при Католицькій Укр. рінській Церкві, дирижував п. Т. Максимович. Всі присутні прославили український гімн «Ще не вмерла України».

Після Української Православної Церкви ім. св. Миколая в Маямі о. митрат Д. Савка прочитав зворушливу молитву «Три перші Листопади». Українська школа при Українській Католицькій Церкві в Маямі виступила в програмі. «Кого ми любимо» — декламували Андрій Гелембін і Дана Максимович. «Ой, та закурили стрілиці ціові!» — виконали учні школи. «Воріть!» — А. Курдицька декламувала: Юрко і Андрій Тершаківські, Михайло Палай, Ярослав Сперкач. До співу акомпанював залесний піаніст Зірко Сперкач, молод-

ба організувати їх більше цілоденних і з охоченням всієї дитини, а передовсім з розбаччій і мисливих подруг. Тут потрібна співпраця багатьох і цілого громадянства, бо це дуже важна річ. Для допомоги вчителям видається співак з нотами, де зібрані легкі пісні для життя у садочках.

П. Пеленська-Пасіка, поінформувала про творення інституту «Осередок досліджень» і про його роль в організації. Знов була широка дискусія, в якій усі класи були залучені до участі в дискусії. Друга доповідь була — «Методика праці з іграшками у світличках» п. Оля Гнатюко, Пасайка. Вона вказала на великий вплив відповідних забавок на інтелектуальний розвиток дитини. Про «Стан світлички» реферувала п. Олена Климишин — Дітройт. Вона говорила про брак світличок СУА, бо на цілу Америку їх лише 17, зайнятих з кожним раз в тиждень. Тре-

ба організувати їх більше цілоденних і з охоченням всієї дитини, а передовсім з розбаччій і мисливих подруг. Тут потрібна співпраця багатьох і цілого громадянства, бо це дуже важна річ. Для допомоги вчителям видається співак з нотами, де зібрані легкі пісні для життя у садочках.

П. Пеленська-Пасіка, поінформувала про творення інституту «Осередок досліджень» і про його роль в організації. Знов була широка дискусія, в якій усі класи були залучені до участі в дискусії. Друга доповідь була — «Методика праці з іграшками у світличках» п. Оля Гнатюко, Пасайка. Вона вказала на великий вплив відповідних забавок на інтелектуальний розвиток дитини. Про «Стан світлички» реферувала п. Олена Климишин — Дітройт. Вона говорила про брак світличок СУА, бо на цілу Америку їх лише 17, зайнятих з кожним раз в тиждень. Тре-

За Окр. Раду в Ньюарку К. Бук, секр. Окр. Ради.

ший брат уже відомого молодого піаніста Богдана. Дана Максимович і Андрійко Гелембін зложили вінок на честь наших героїв перед портретом Вітовського. В другій частині програми першою точкою був виступ парох УЦКеркви в Маямі о. шамбелана І. Ричкуна, який говорив про Листопадовий Чин і про обов'язки кожної людини, про плекання української мови та виховання дітей в українському мусі.

Секретарка Укр. Центр. Комітету О. Подубинська поінформувала присутніх, що цього року комітет запросив славного УССа мистця Івана Кучмака виписати прозирки його картин. Вона прочитала лист п. Кучмака. Ось уривок: «...Це для мене мала несподіванка. Малюючи свої картини, я це раз переживаю своє минуле, і бажанням моїм є, щоб шановні глядачі також перенеслися на хвилину в свої спомини минулих днів... і згадали й переказали грядучому поколінню красу і чар нашого Рідного Краю, Нашої України! Хоч у споминах воскресі Україну!»

Висвітлення прозорок образів артиста І. Кучмака — було вражаючим. Висвітлено 80 прозорок: з яких 55 присвячені Визвольним Змаганням. Всі перекраєні. Глядачі були захоплені і деякі переживали минуле і гадували Рідну Україну! Молодь також з захопленням дивилася на незану ім, загадкову, близьку серцю Україну.

Пояснення до прозорок відчитали поборник Івана Кучмана — старшина УСС Василь Подубинський і Оліп'я Подубинська. Висвітлював прозирки п. Степан Ковальчук. Під час висвітлення награвала музика стрілецької мелодії.

В останній точці пан Тарас Максимович прочитав резолюцію про нашу підтримку Американського Уряду на чолі з президентом Ніксоном в боротьбі за свободу і тривалий мир. Присутні піднесенням рук підтвердили резолюцію й заспівали «Не пора, не пора!»

Святом займався комітет: С. Ковальчук, М. Венгелюська, О. Подубинський, Л. Візньовський, В. Подубинський, С. Семанчук, В. Клиш.

О. Подубинська

Відзначення ювілейних дат діячів української літератури в еміграції

Минулий і цей рік є ювілейними роками кількох діячів української мистецької слова. Об'єднання Українських Письменників «Слово» на своїх річних сходах 27 грудня 1969 року, окремим виступом голови Об'єднання Григорія Костюка, відзначило низку круглих ювілейних дат діячів української літератури в еміграції і надіслало привітання таким своїм членам:

Галині Жукі й Володимирові Миколовичу — з 80-річчям з дня народження; Романові Купчинському — з 75-річчям з дня народження; Василю Софроню-Левичу — з 70-річчям з дня народження; проф. Олександрові Оршоловичу — з ювілейним ювілєм: 70-річчям з дня народження й 50-річчям наукової і літературної діяльності, з наданням йому звання почесного члена ОУП. «Слово», Юрію Шевельову-Шереху, Богданові Нікітському, Василю Верці, Василю Гайдарівському, Юрію Войковому та Юрію Стефановичу — з 60-річчям з дня народження, а Василю Лесичеві — з подвійним ювілєм: 60-річчям з дня народження і 40-річчям літературної діяльності.

Всім ювілятам Президія ОУП «Слово» і всі привітали на різних зборах членів ОУП «Слово» анта доброго здоров'я і дальшої успішної творчої праці.

Г. К.

Приклад, гідний наслідування

Відділ ч. 320 Українського Народного Союзу в Балтиморі, Мериленд, зібрав за останніх 10 років і переслав до Наукового Товариства ім. Шевченка в Сарселі, Франція, грошей на суму 643 доларів, — звітнув доволитий секретар того відділу п. Іван Малко на Загальній зборі 36-го Відділу 11-го січня ц. року.

В 1959-му році за починком тодішнього голови Відділу, п. Данила Пісечного, досвідчені члени того відділу, свідомі члени НТШ як української наукової інституції, оподатували себе платити те місце на НТШ по 5 центів в додатку до своїх безпечених вкладок до УНСОУ. 60 центів на рік від одної досвідченої особи, здавалося б незначна сума, але в довшому часі вона становить по-

важну фінансову базу для існування даної інституції. Доказом цього є листи доярок, що їх Відділ одержує щороку від адміністрації НТШ в Сарселі.

Відділ ч. 320 УНСОУ має 212 досвідчених членів, з яких приблизно 75 процентів працюють своє зобов'язання перед НТШ. Новоприбраний голова Відділу п. Теодор Хай закликав в бачку цього року присутити до цієї добровільної допомоги для НТШ не тільки тих 25 процентів досвідчених членів відділу, що ще стоять остерою, але щоб шляхом нашої відділу пішли й інші місцеві і позаміські відділи УНСОУ, з чим домізи НТШ і іншим українським науковим установам.

Інж. Володимир Сутко

КНИЖЕЧКА ПРО СВ. МАКРИНУ

(Св. Григорій Ніснійський, Життя св. Макрини — сестри св. Василя В. Переклав із грецької мови о. Сергія Феденяк ЧСВВ. Ню Йорк, Н. Й. 1969, ст. 94)

Ніжний вид цієї книжечки і думки, що зродилися з перших речень, заохочують мене передати це читання ближньому.

Обкладинка Тараса Шумаловича, і я, як дружина його, найкраще знаю, з яким благоговінням вона поставилася. Автор перекладу книжечки не мав спокою, поки і найменша ризичка не відкинула одухотворення і стю. Під впливом перекладача і світ віднесеного думання і символів прозоріх нетерпальності духу ввійшов і зявився обкладинка Т. Ш.

Книжечка ж про св. Макрину, як і всі чудові, святі писання, приходить у правильному часі. Щоб ми лише відійшли скористати з неї! Кожній людині, що дбає про свою душу, добре, хоч на кілька хвилин увійти у цей чистий, піднесений світ святого життя. Всім ця книжечка може стати допомогою в шуканні виходу з немов безвихідного нашого часу.

Перед нашими очима життя людини, вихованої лише на св. писаннях. Життя людини, свідомо охороненої від писань світських, які в нашому часі переповнюють гоголю нашої молоді. Ми ядрозно бачимо, куди це веде, бачимо суцільні наслідки, та потішимо себе тим, що тепер «такі часи».

ПОВІДОМЛЕННЯ

в справі виборів делегатів у Відділах
УНСОюзу, які мають менше,
як 75 членів

Згідно з постановами статуту Відділів, який має менше як 75 повноправних членів, тобто членів, яких вкладки у даному Відділі включають вкладки до Братського Фонду УНС, може об'єднатися з іншим Відділом, який також має менше як 75 членів, щоб у такий спосіб набути право на спільне представництво на Конвенції. Коли обидва так об'єднані Відділи матимуть разом 75 членів, вони зможуть вибрати одного делегата.

Відділи, які бажають об'єднатися для спільного вибору делегата та його заступника, повинні явити таку ухвалу, а після договорення із собою, перевести вибори.

Якщо ці два Відділи не договоряться інакше, то той Відділ, що має більше число членів, буде управлений вибраним делегатом, а Відділ з меншим числом членів — заступником.

Відділи, які договорилися про об'єднання з метою спільного вибору делегата та його заступника, повинні про це негайно повідомити Рекордовий Відділ Головної Канцелярії УНСОюзу, який вишле їм друку повноважень для виконання.

Для вможливлення спільного порозуміння між Відділами, які мають менше як 75 членів, подаємо нижку список цих Відділів з числом повноправних членів та прізвищами і адресами Відділових секретарів.

Br.	No. of Mem.	Name and address of secretary
1	64	Walter L. Chernago, 931 Center St., Shamokin, Pa. 17872
2	69	Elizabeth Senkowitz, 118 N Locust St., Mt. Carmel, Pa. 17851
3	49	Michael Suchorsky, 329 Rosehill Pl., Elizabeth, N.J. 07202
4	22	Wasył Weresch, 2 E 79th St., New York, N.Y. 10021
6	71	Andrew Wovk, 3 Whitman St., Hastings on Hudson, N.Y. 10706
9	54	Walter Salak, 860 Davis Ave., Pottsville, Pa. 17901
10	50	K. Chlizenkowsky, 3554 Shelmire Ave., Phila., Pa. 19136
11	38	George Scilley, 382 Ridgeview Lane, Conemaugh, Pa. 15909
12	36	Wolodymyr Luchkan, 106 Seymour Ave., W. Hartford, Conn. 06119
16	59	Nicholas Moekeal, 117 Maple Ave., Spring Valley, N.Y. 10977
17	56	Jaroslav Bylen, 5529 W. Berenice Ave., Chicago, Ill. 60641
18	12	K.J. Melnyk, 150 W Kenworth Rd., Columbus, Ohio 43214
19	73	Roman S. Holiat, 5604 Fieldston Road, Riverdale, N.Y. 10471
23	57	John C. Binkowski, 24 John St., Derby, Conn. 06418
24	39	Stephen N. Sczur, 114 Ken Way Dr. RD 5, Irwin, Pa. 15642
26	4	Anna Pips, 104 McClure St., Beckley, W. Va. 25801
28	7	Victor Balaban, 9135 Airline Dr., Houston, Tex. 77037
30	41	Michael Phillips, 311 First St. Lyndwood, Wilkes-Barre, Pa. 18702
31	42	Michael Stock, 349 Chestnut St., St. Clair, Pa. 17970
34	31	Lev J. Blonarovych, 2220 Chalfont Dr., Apt. 21, Richmond, Va. 23224
40	18	Walter Witkowski, 2614 Frontenac Dr., Erie, Pa. 16512
41	13	Michael Stepanik, 1031 Scott Ave., Jeanette, Pa. 15644
43	49	Wolodymyr Sywanyk, 533 McMichael Pl., Hillside, N.J. 07205
44	30	Martin Sheska, 1857 Troxell St. R D 4, Allentown, Pa. 18103
46	49	I. Skwirniak, 87-16 Park Lane South, Woodhaven, N.Y. 11421
48	55	Stefan Iwaszczko, 1830 Scott St., Reading, Pa. 19607
49	57	Stephen Wovk, 59 Parkdale Rd., Toronto 3, Ont. Canada
50	42	William Kychun, 3423 Dayton Ave., Lorain, Ohio 44055
52	43	Dmytro Chrupalyk, 30 W. Summit St., S. Hadley Falls, Mass. 01075
54	48	Wasył Dobczanskiy, 30 Irving St., New Haven, Conn. 06511
56	43	Pete Kohut, 11 Beehaven Drive, Wheeling, W. Va. 26003
58	65	Marie Kowalewsky, 42 Jewett Pl., Utica, N.Y. 13501
60	27	Eva Marcinowski, Box 445, Lundys Lane, Pa. 16425
61	18	Anthony Skubiak, 416 Shultz Ave., Letrobo, Pa. 15650
62	37	Basil Wasyliuk, 2241 S. 56th St., Phila., Pa. 19143
64	62	John Burney, 236 Gilbert Ave., E. Paterson, N.J. 07407
65	70	Andrew Smith, 561 Grier Ave., Elizabeth, N.J. 07202
66	13	Andrew Dubas, 25 Lefferts Ave., Brooklyn, N.Y. 11225
68	21	John Shylo, 268 Prentice St., E. Springfield, Mass. 01104
69	57	John Riznyk, 30-02 Broadway, Astoria, N.Y. 11108
71	10	Gloria Perekrast, 8260 W 130th St., Strongsville, Ohio 44136
72	15	Carolina Kurach, 310 Seneca St., Titusville, Pa. 16354
73	53	Dmytro Wasylyk, 168 Hillcrest Ave., Providence, R.I. 02909
74	13	Katherine Yarema, 1001 Service St., New Castle, Pa. 16101
77	23	Peter Fedash, 412 St. Clair St., Yorkville, Ohio 43971
79	10	Pelagja Seredynska, RFD Box 39 Union Mills, Broadalbin, N.Y. 12025
80	22	Nicholas Senek, 542 Freeland St., Calumet City, Ill. 60409
81	48	Antan Lukianchuk, 5504 Baltman Ave., Baltimore, Md. 21225
84	33	Mary Kujan, 1037 Miel Hill Terr., Southport, Conn. 06490
85	52	Thomas Panco, RD 1, Hazleton, Pa. 18201
86	58	Iwan Sierant, 240 E. 5th St., New York, N.Y. 10003
87	30	John Trojanowsky, 272 Central Ave., Lancaster, N.Y. 14086
92	12	Nick Horbuluk, 418 S 2nd St., Oregon City, Ore. 97045
93	59	John Danyluk, 106 Rosemere St., Pawtucket, R.I. 02860

95	14	Charles Mitch, RD 1, Box 89, Nazareth, Pa. 18804
97	57	William Tabachuk, 29 Monona Ave., Rutherford, N.J. 07070
98	24	Oiga Dudish, 435 W Center St., Shenandoah, Pa. 17978
99	53	Wasył Waligun, 54 Brookside St., Wilkes-Barre, Pa. 18705
100	68	Joan E. Grynovich, 5623 Adams St., Gary, Ind. 46408
103	73	Catherine A. Harris, 3874 N 27th St., Milwaukee, Wis. 53216
107	68	Steven Doloszycki, 1112 177th Place, Hammond, Ind. 46324
108	28	Nicholas Kowal, 14616 Bayes Ave., Lakewood, Ohio 44107
111	14	Frances Fedak, 661 Meeker Ave., Joliet, Ill. 60432
116	38	Petro Babyeh, 2111 19th St. NE, Canton, Ohio 44705
117	45	Anna Basarab, 25-10 31st Ave., Astoria, N.Y. 11108
119	45	Oiga Mamrich, 194 Reed Ave., Campbell, Ohio 44405
122	18	Michael Popowich, 32 Jackson St., Taunton, Mass. 02780
124	52	Alexander Balla, 3234 Clay St., Whitehall, Pa. 18062
126	61	John T. Sheliga, P.O. Box 287, Slickville, Pa. 15684
128	62	Michael Glowa, 21 S Sycamore Ave., Clifton Heights, Pa. 19018
129	8	William A. Baron, 149-20 9th Ave., Whitestone, N.Y. 11357
132	61	Donald Smereka, 906 Morton Ave., Port Vue, Pa. 15133
135	5	John Lashinsky, RD1, Box 301 B, Conemaugh, Pa. 15909
136	28	Fedir Semczyszyn, 215 S Ashland, Palatine, Ill. 60067
138	22	Simon Kunikewich, 456 Forest St., E Hartford, Conn. 06118
139	37	Petro Pytel, 837 N Washtenaw Ave., Chicago, Ill. 60622
140	48	John Senich, 228 Mt. Everett Rd., Hubbard, Ohio 44245
141	21	Anton Lecholai, 2211 R st., Lincoln, Neb. 68503
143	42	Alexander Levonuk, RD 1 Box 172, Fort Murray, N.J. 07885
145	32	Paul Tetanich, 2406 17th Ave., Altoona, Pa. 16601
148	40	Pauline Schnieder, 1403 Decatur St., Baltimore, Md. 21230
149	43	Mary Steckow Dicky, 22 Franklin St., Lackawanna, N.Y. 14218
150	55	John Tarnawsky, 139 Highland Ave., Pittsfield, Mass. 01201
151	65	Anna Pypluk, 617 N Front St., Allentown, Pa. 18102
152	20	John Bakum, 77 Campfield St., Irvington, N.J. 07111
157	51	Wolodymyr Matyczak, 5238 S Honore St., Chicago, Ill. 60609
164	70	John Kudrych, 1156 7th Ave., Berwick, Pa. 18603
165	50	Mary K. Pelechaty, 3318 Stickney Ave., Toledo, Ohio 43608
167	44	John Welgan, 31 N. Westwood Ave., Toledo, Ohio 43607
169	16	Wasył Stefuryk, 209 Carverton Rd., Trucksville, Pa. 18708
172	48	Wasył Osadchuk, 45 Malapardis Rd., Whippany, N.J. 07981
178	53	Peter Kowalczyk, 63 Rosemont Ave., Manchester, N.H. 03103
179	67	George Stefanyaszyn, 2725 Armand Pl., St. Louis, Mo. 63104
180	62	Genevieve Zerebeniak, 1449 Redwood Ave., Akron, Ohio 44301
181	29	Andrew Namaka, 53 Moses Drive, Cumberland, Hill, R.I. 02864
186	13	Michael Romanyshyn, 1131 Lackawanna Ave., Mayfield, Pa. 18433
187	26	Antonia Chuprun, 301 Union St., Taylor, Pa. 18517
190	13	Anthony Kobylanski, 100 Caroline St., Morton, Ill. 61550
193	12	Ksenia Tutka, 114 Lincoln St., Taylor, Pa. 17517
196	8	Mitro Behuniak, 625 Harrison Ave., Peekskill, N.Y. 10566
196	5	Anna Churynchyn, 99 Reservoir Ave., Jersey City, N.J. 07307
197	4	Alex Seneczyn, 1529 5th St., Madison, Ill. 62060
199	22	Helen Chudzik, 73 Huntington Rd., Hadley, Mass. 01035
201	13	Roman Tenetylo, 251 E High Str., Coaldale, Pa. 18218
202	11	Helen C. Miskell, 11 North Hurd Circle, Auburn, N.Y. 13021
203	26	John Zuk, 819 E 228th St., Bronx, N.Y. 10466
207	27	Paul Rewa, Stage Road, South Deerfield, Mass. 01373
208	17	William Nagurney, 727 Marion St., Scranton, Pa. 18509
209	20	Stefan Matlaga, 45 Mary St., Carteret, N.J. 07008
210	61	John Franko, 1249 Edison Ave., Bronx, N.Y. 10461
211	53	Theodore Sokolowsky, 88 Park Hill Circle, Staten Island, N.Y. 10304
212	29	Mary Kudlak, 4117 Jacob St., Wheeling, W. Va. 26003
213	71	Walter Kozak, 64 W 11th St., Bayonne, N.J. 07002
214	41	Omelian Twardowsky, 131 Richelieu Terrace, Newark, N.J. 07106
215	15	John Nazar, 206 East Ave., Hornell, N.Y. 14849
222	44	Jaroslav Krysztalowych, 3003 Center Dr., Cleveland, Ohio 44134
224	39	Joseph Ercha, 18 Buffum St., Salem, Mass. 01970
225	5	Sophia Choma, 919 Summit, Collinsville, Ill. 62234
228	22	Anna Sulinsky, 242 Arnot Str., St. Clair, Pa. 17970
231	37	Mykola Laluk, 2003 Arlington St., Camden, N.J. 08104
241	32	Stephen Bardaczewsky, 54 Collins St., Woonsocket, R.I. 02895
243	69	Michael Romanek, 12545 S Union Ave., Chicago, Ill. 60628
244	6	John Praskewych, 437 Half-Moon St., Bellefonte, Pa. 16823
247	57	Michael Maier, 316 S Claymont St., Wilmington, Del. 19801
248	24	Walter M. Maskula, 1226 Walnut St., Coatesville, Pa. 19320
249	7	Mary Krehel, Box 462, Spangler, Pa. 15775
250	18	Mykola Chujko, 2305 10th Street, Rockford, Ill. 61108
252	57	Stephen Malanchuk, 2249 N. Mason Ave., Chicago, Ill. 60639
253	58	Wasył Fieyk, 10 Hunting Lane, Wilbraham, Mass. 01095
258	11	Catherine Holowecy, Box 113, Houtzdale, Pa. 16851
260	12	Wasył Macuk, Route 3, Box 103, Berlin, Md 21811
261	33	Peter Arkotyn, 301 Broad St., Williamstown, N.J. 08094
263	8	Peter Sumyk, 170 Riverside Ave., Fulton, N.Y. 13069
264	26	Catherine Halusczak, 1009 Chartiers St., Carnegie, Pa. 15106

265	22	Max Hochubka, RD 2 Box 508A, Pottsville, Pa. 17901
272	42	Mary Kushnir, 30 Hudson Ave., E Orange, N.J. 07018
275	31	Petro Palka, 250 Whiton St., Jersey City, N.J. 07303
278	27	Martha Turchin, 490 N Washington St., Wilkes-Barre, Pa. 18705
279	16	Nicholas Olenshuk, 2310 Wilmer St., Zanesville, Ohio 43701
280	45	Roman Rublowsky, 415 19th Ave., Scranton, Pa. 18504
282	33	Katherine Lukacz, 835 N Penna Ave., Wilkes-Barre, Pa. 18705
285	35	A. Skibicki, 174 Fernwood Ave., Rochester, N.Y. 14621
290	55	Michalina Evanuk, 1606 Hazel St., Baltimore, Md 21226
291	69	Margaret Rutensky, 4315 Sheraton Dr., Parma, Ohio 44134
294	8	Oiga Tatarynyn, 561 River Rd., Rahway, N. J. 07065
297	9	Joseph Selestak, PO Box 471, Hastings, Pa. 16646
299	22	Stephen Sydorowicz, 35 Salem St., Buffalo, N.Y. 14220
300	26	Frank Hawchak, 192 Strayer St., Johnston, Pa. 15906
302	7	Andrew Zakala, 534 Commonwealth Ave., Jackson, Mich 49202
303	45	Wasył Leschuk, 5290 Applewood Dr., Flushing, Mich 48433
306	29	Anna Zujko, 846 Washington Ave., Linden, N.J. 07036
308	33	Peter Iwasyszyn, 1451 N 42nd St., E St. Louis, Ill. 62204
309	26	Phillip Kobas, 237 Snow St., Saginaw, Mich 48602
310	44	M. Dolhun, 692 Leonard St., Brooklyn, N.Y. 11222
311	8	Kathryn Fedirko, 216 Cherry St., Jessup, Pa. 18434
312	28	Julia Sharyk, 1446 Frances Lane, Plainfield, N.J. 07062
313	24	Anna Zazworsky, Star Route, Smithmill, Pa. 16680
314	12	Catherine Stetz, 522 Arthur St., Hazleton, Pa. 18201
317	59	Anastasia D. Andrusyszyn, 529 Stafford Ave., Syracuse, N.Y. 13206
318	35	Stephen Sayuk, 161 W. 16th St., Northampton, Pa. 18067
319	34	George Welgoss, 19 Lower Broadway, Nanticoke, Pa. 16834
322	30	Andrew Keybida, 19 Rutgers St., Maplewood, N.J. 07040
323	57	Michael Bilyk, 8831 Waverly, Kansas City, Kan. 66109
324	74	Ivan Struk, 1410 W Lindley Ave., Philadelphia, Pa. 19141
328	50	Bohdan Kowcz, 4513 Spokane Ave., Cleveland, Ohio 44109
329	1	Anne Demko, 3 Bredin Ave., Lyndora, Pa. 16045
330	70	Jaroslav Martyniuk, 86 Hancock St., Little Falls, N.Y. 13365
331	38	Anthony Romaniuk, RD 1 Box 406, Millville, N.J. 08332
332	36	Kasmer D. Mazepa, 70 La Grande St., Raritan, N.J. 08869
333	44	Walter Bobersky, 801 Warren St., Berwick, Pa. 18603
335	27	Rev. Eustachius Pysar, 15036 Sunset Ave., Oak Forest, Ill. 60452
344	61	Tymko Butrej, 115 W Maple Ave., Bound Brook, N.J. 08805
351	16	Edward Hrycun, 1624 Ontario Ave., Niagara Falls, N.Y. 14304
354	60	Pawlo Waszczyszyn, 1228 S 11th St., Omaha, Nebraska 68108
355	62	Semen Hasiak, 530 Kentucky St., St. Joseph, MO 64504
357	13	Stephen Wozney, 20 King St., Northumberland, Pa. 17857
363	35	Dmytro Baziw, 1003 Brook St., Olean, N.Y. 14760
365	13	George Rudiman, 11 W Main St., Girardville, Pa. 17935
368	70	Wasył Podubynsky, 3221 N W 16th Str., Miami, Fla. 33125
369	69	Paul Krepicz Jr., 102 Lehigh Ave., Palmerton, Pa. 18071
373	53	Julia Diubyn, 3531 Iowa St., St. Louis, Mo 63116
376	16	Walter Gwiazda, Box 128 Rt. 1, Thorp, Wis. 54771
377	2	Theodore Migielicz, R R 2, Mulkeytown, Ill. 62865
378	11	Anna Zenyuk, 211 Lincoln Ave., Woodbine, N.J. 08270
382	29	Kathryn Harbest, 418 N Nice St., Frackville, Pa. 17931
386	50	Katherine Joho, 553 Federal Dr., Sharon, Pa. 16146
390	40	Peter Bugryn, 65 Alexander St., Bristol, Conn. 06010
391	15	Catherine Prychidko, 2413 34 A St., Vernon, B.C. Canada
392	2	Max D. Pavlisin, 1017 Beach Ave., Kemmerer, Wyo., 83101
393	34	Peter R. Boyko, 21-59 42nd St., Astoria, N.Y. 11105
394	16	Michael Romanyk, 404 N. Central Ave., Ramsey, N.J. 07446
395	30	Stephanie Lisowczyk, 1221 Sacramento Dr., Carpentryville, Ill. 60110
398	17	Vitaly V. Halich, 704 Harpur Dr., Endwell, N.Y. 13760
401	13	Michael Lulka, 25 Sykes St., Sykesville, Pa. 15865
404	19	Harry Zywer, 1131 Iroquois St., W. Moose Jaw, Sask, Canada
408	51	Illa Kurman, 91 Springhurst Ave., Toronto, Ont. Canada
409	43	Genet H. Bolland, 906 Throop St., Dunmore, Pa. 15512
410	6	Peter Werboweck, 92 Park St. Kitchener, Ont. Canada
411	31	Rev. William Dawidiuk, 557 Bathurst St., Toronto, 4, Ont. Canada
412	44	Rev. Michael Blazenko, 3 Cleveland St., Thorold, Ont. Canada
413	41	Helene Rathushny, 2526 Poplar St., Union, N.J. 07083
415	17	Peter Humeniuk, 74 Brimorton Dr., Scarborough, Ont. Canada
417	28	Ilo Cybriwsky, 3313 Ellis Way, Louisville, Ky. 40220
419	12	Erna Kuderewko, 2029 Edgar St., Regina, Sask. Canada
420	1	N.M. Prokop, Belfield Box 127, North Dakota, 58622
421	41	Hon. Bernard L. Korchinski, 6 Hanley Cresce Regina, Sask. Can.
424	47	Wolodymyr Basluk, 6011 Sheaff Lane, Fort Washington, Pa. 19034
425	42	Roman I. Smook, 2054 W. Chicago Ave., Chicago, Ill. 60622
426	20	Jaroslav Humeniuk, 33 Linstedt St. Sault-Ste-Marie, Ont. Can.
428	7	Margaret Galá, 8174 4th St. North, Kenora, Ont. Can.

429	13	Anna Perkosky, 1290 Birkbeck St., Fredonia, Pa. 16224
431	6	E. Fedorowych, 113 Muggah St., Sydney, N.S. Canada
433	40	Jennie Zawyrucha, 77 Higbie Lane, West Islip, L.I., N.Y. 11795
435	29	Stephen Kurlak, 266 Montgomery St., Jersey City, N.J. 07302
438	30	Steve Terleski Jr., 218 6th St., West Easton, Pa. 18042
443	10	Ivan Procyk, 99 Dallaire St., Royun, Que, Canada
444	44	Leon Wovk, 213 Ave H. South, Saskatoon, Sask. Canada
446	23	Dmytro Bobby, 18 Poplar Ave., Kirkland Lake, Ont. Canada
449	26	Ivan Sitko, R.R.1, Wilsonville, Ont. Canada
450	62	Eustachia Milanych, 529 W. 111th St. New York, N.Y. 10025
452	42	Mary Seebelo, 3601 176th Place, Lansing, Ill 60438
453	10	Jack Kowalchuk, 360 King St., E. Toronto, 2, Ont. Canada
454	68	Mykola Berezhuk, 40 Hewko St. St. Catharines, Ont. Canada
455	43	Sophia Sokolysyn, 46-02 30th Road, Astoria, L.I. N.Y.
456	52	William Workewich, 216 Columbus Ave. Timmins, Ont. Canada
459	15	Anastasia Borden, 15 Civic Square West, Irvington, N.J. 07111
461	69	Nicholas Szpurko, 434 David St., Welland, Ont. Canada
462	55	Joseph Farenech, 77 Graham St.

УСЯ ЦЬОГОРІЧНА КОЛЯДА НА ХАРИТАТИВНУ АКЦІЮ ЗУАДК!

Пожертви висилати:

UNITED UKRAINIAN AMERICAN RELIEF COMMITTEE
5020 OLD YORK ROAD PHILADELPHIA, Pa. 19141

Дітройт підготує відзначення роковин Державности України

Мабуть, 1969 рік залишиться в пам'яті багатьох дітройчан роком великих імпрес. На початку березня відбулося величаве відзначення 50-ліття Української Капелі Бандуристів двома окремими імпрезами. Бенкет при участі 600 приязних, ювілейний Концерт, що його програму виконало 250 співаків - бандуристів при участі біля 3.000 осіб. На початку серпня на бенкеті для відзначення 40-ліття ОУН було півтори тисячі учасників. У згадні, що відбувся наступного дня на "Діброві" взяло участь понад 7 тисяч осіб. Врешті, опера "Анна Ярославна" 26-го жовтня відбулася при 2.500 глядачів.

У найближньому часі в Дітройті відбудеться нова імпреза - відзначення роковин Державности України. Підготує Святковий Комітет, зложений з обох відділів УКА, в якого склад увійшли: інж. Василь Колодичний - голова, Богдан Федорак - місто голова, Стефан Юрків - секретар, Іван Лотоцький - касир, інж. Адріан Черняк - програмовий реф., Василь Папій - прес. реф., Мартин Новаківський, Ярослав Базок і інші - члени. Відзначення матиме форму концерту, що відбудеться 25-го січня 1970 року у Фіджералд гай скул аудиторії.

Святковий Концерт попереджуватиме піднесення українського національного прапору на даху Дітройту.

22-го січня та підписання прокламації Українського Дня на терені стейту Мішигену губернатором та мейорами Дітройту й інших міст в поблизу, де живуть українці.

Вокально-мистецька частина відзначення заповідається цікавою та оригінальною. Її виконають хори СУМ з Торонта, "Прометей" і "Діброва", які у фіналі виступлять разом, творячи мішаний хор у складі понад 120 осіб під мистецьким керівництвом м-ра Василя Кардаша. Комітет запросив згадані хори на домагання багатьох осіб з Дітройту, які були на концерті у 20-ліття СУМ у Віндзорі, на початку жовтня ц. р. де виступали згадані хори.

Головну промову, що буде єдиною на концерті, виконає генеральний секретар Світового Конгресу Вільних Українців - Микола Плавюк.

Світлі історичні події України з 1918 і 19 рр. відновлення Державности та Соборности нашого народу Дітройт відзначить гідно та достойно. В. П.

Л. ЛУЦВ

**ОЛЬГА
КОБИЛЯНСЬКА**

Ціна 80 центів
"СВОБОДА"

81-83 Grand Street
Jersey City, N.J. 07303

Відійшов у вічність заслужений диригент Олександр Єфімчук

Едмонтон, Альберта - в п'ятницю 22 серпня 1969 на 75 році життя помер визначний диригент б. п. Олександр Єфімчук, по батькові Ясонович. Панахиду за спокій душі відправили у неділю 24 серпня в Українському Похоронному Заведенні "Парк Меморіал" о. прот. О. Хом'як й о. прот. Д. Лучак, настоятелі українського греко-православного Собору св. Івана. Під час Панахиди співав хор Собору під дириг. Р. Солтисевича. Слово про Покійного сказав Віпр. о. прот. О. Хом'як.

25-го серпня о 10 год. ранку в Соборі відбулася Служба Божа й Чин Похорону, відправляли о. прот. О. Хом'як й о. прот. Д. Лучак. Промовляв о. прот. Д. Лучак. Похоронено Покійного на цвинтарі св. Михаїла в Едмонтоні. В гостинному домі Тараса й Марії Гнатюків відбувся поминальний обід. Родина Гнатюків зайнялася похороном, бо Покійний був самітний.

Олександр Єфімчук народився 12-го березня 1894 р. в селі Черниця, Новогород-Волынського р-ну, Житомирської області в Україні. По закінченні місцевої школи він вступив до Дерманської Учительської Семінарії, яку скінчив 19-го травня 1920 р. й здобув титул учителя початкових шкіл. Покинув службу в російській царській армії в разі прапорщика. В 1926 році він одружився з Анастасією з родини Лис.

В роках 1922-1927 Єфімчук перебував у Празі в Чехії та вчився в Карловому університеті на філософському факультеті, який скінчив 15-го лютого 1927 року. Рівнобіжно в ці роки навчався в Українському Вільному університеті. В пізніші роки переїхав на Закарпаття і там учительовав у школі в містечку Туря Пасіка, округу Велика Березна. В цей же місцевості керував хором.

Під час 2-ї світової війни учительовав в Ліску над Сяном і диригував церковним хором. Належить підкреслити, що під час конкурсу хорів на Лемківщині, Покійний кожного року виграв перші нагороди. Він мав гарно вишколений хор.

В 1944 році Покійний в Ліску виїхав на Захід і перебував у Німеччині. До Канади приїхав в 1949 році в містечку Калмар, Альберта, де родили б. п. Степана Олішного. Пізніше переїхав до Саскатуну, Саскачеван, і там до середини 1954 р. керував хором при українській греко-православній церкві, а потім переїхав до Едмонтону й зайняв посаду диригента при соборі св. Івана. Цей пост,

за старістю віку, лишив в 1965 р. й останні роки проживав на державній пенсії. Пам'яткою його диригування в Соборі лишилися написані платівки.

Покійний мав природно злібність до пісні й музики. З молодих років почав співати в різних хорах, зокрема в церковному. Перебуваючи в Празі, співав в академічному студентському хорі, яким диригувала свт. пам'яті пані Шуровська, яку вважали право рукою О. Кошиця. В пізніші роки ввесь час удосконалював свій диригентський факх. Покійний прекрасно знав і розумів церковну музику й старослов'янську мову. В його інтерпретації церковно-духовні пісні звучали глибоко молитовно і набожно. Народню пісню знав добре, а головню відчував її дух, і тому в його виконанні народні пісні звучали дійсно по народньому, в правдиво народному стилі. В народній пісні він завжди клав вагу на вишуканість мелодії, безсумнівно, Покійний був один із кращих диригентів в Едмонтоні, зокрема в церковно-православному співі.

Вічна Ному Пам'ять!
К. Т. - ко

**УКРАЇНСЬКІ ЗЛУЧЕНІ ОРГАНІЗАЦІЇ
— ВІДДІЛ УКА В КЛІВЛЕНДІ —**
повідомляють Українське Громадянство
Клівленд і ойоланд, що

**в неділю, дня 25-го січня 1970 року
в год. 4:00 по пол. в ЧАРЛІЗ МУНІ ГАЙСКУЛ
при 3213 Монтлер Аве. в Клівленді, Огайо.**
— відбудеться —

**СВЯТОЧНА АКАДЕМІЯ
ДЛЯ ВІДЗНАЧЕННЯ РОКОВИН
22 січня 1918 і 1919 років**

Головним промовцем буде Віцепрезидент УНР в екзилі проф. **МИКОЛА СТЕПАНЕНКО**.
В мистецькій частині візьмуть участь: хор "ДНІПРО" під диригентурою п. Е. САДОВСЬКОГО, та інші мистецькі сили Клівленду.
Українські Злучені Організації апелюють до Громадянства взяти активніший участь.

**Українське Допомогове Т-во "Дністер"
361-ий Відділ УНСоюзу в Нью Йорку,**
повідомляє членів, що

РІЧНІ ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ
— відбудуться —

**в суботу, 24-го січня 1970 року
о год. 7:30 веч., у власній домівці
при 119 Avenue "A" в Нью Йорку, Н. Й.**

З ТАКИМ ПОРЯДКОМ НАРАД:

1. Відкриття та ашування пам'яті померлих членів;
2. Відчитання протоколу з попередніх річних зборів та його одобрення;
3. Звіт Контрольної Комісії про фінансовий стан Т-ва "Дністер";
4. Вибір Президії для дальшого ведення зборами;
5. Вибір Вальотової Комісії;
6. Звіт уступної Управи;
7. Дискусія над звітками;
8. Схвалення нагороди нововибраній Управі на 1970 рік;
9. Схвалення нагороди нововибраній Управі на 1970 Контрольної Комісії;
10. Вибір нової Управи на 1970 р.;
11. Вислук справи;
12. Закриття зборів.

ПІСЛЯ ЗБОРІВ — ПЕРЕКУСКА

Просимо ласкаво Членів прибути на ці збори чисельно.
ЗА Т-во "ДНІСТЕР" — 361 ВІДД. УНСО:
Петро Кучма, предс. Василь Ясків, рек. секр.

"Українське Музичне Товариство" видає:
Осип Задеський: **КАРПАТИ** — слова Р. Завадовича
ЯК ВОРОЛОСЬ ЗАКАРПАТТЯ — народна пісня
Чоловічі хори. Ціна: 1.50 дол. і 12 центів на пересилку.
Замовляти:
"СВОБОДА", 81-83 Grand Street, Jersey City, N.J. 07303

42 ВІДДІЛ ЮСУМА ім. "ЛОЧАВ" в АСТОРІ
— влаштовує —

МАЛАНЧИН ВЕЧІР

**в суботу, 24-го січня 1970 року
в парохіальній залі церкви ЧЕСНОГО ХРЕСТА
37-09 31st Avenue, Astoria, N.Y.**
Грас оркестра "МРІІ" Початок 8:30 веч.
Вотуни: старші \$2.50; студенти \$1.50.

РОКОВИНИ САМОСТІЙНОСТІ І СОБОРНІСТІ В СТЕЙТІ НОРД ДАКОТА

Бісмарк, Н. Д. — Заходоми голови Відділу УКА в Норд Дакоті д-ра. Антона Жуковського і його дружини пані Святослави буде проведено наступне відзначення січневих Роковин у стейті Норд-Дакота:

Губернатор стейту Вільям Гай проголосить 22 січня Українським Днем у Норд Дакоті. У всіх наших церквах буде відслужено спеціальні Богослуження в наміщенні українського народу. Проблемо заходи, щоб на кількох американських радіостанціях в стейті Н. Дакоти була пінгодинна радіо-програма, присвячена Січневим роковинам, де головну тромову виголосить д-р Антон Жуковський. Вся американська преса в стейті Н. Дакоти одержить пресові повідомлення стейтового Відділу УКА про 22 січня.

ВІДПОВІДЬ НА ПИТАННЯ ВІДПОВІДЬ НА ПИТАННЯ

В глибокому смутку та жалю повідомляємо Родині, Приятелів та Знайомих, що дня 16-го січня 1970 року по важкій недугі, відійшов у Вічність наш Найдорожчий

ЧОЛОВІК, БАТЬКО І ТЕСТЬ

бл. п.

ВОЛОДИМИР ЛЕВИЦЬКИЙ

нар. 1-го листопада 1912 р. в Розгаді, пов. Тернопіль.
ПАРАСТАС — у вівторок, 20-го січня 1970 р. о год. 8-й веч. в похоронному заведенні Дк. Реншма при 858 N. 22 вул. у Філадельфії, Па.
ПОХОРОН відбудеться в середу, 21-го січня 1970 р. о год. 8-й ранку з того ж похоронного заведення до української католицької церкви св. о. Миколая при 24 і Поплар вул. у Філадельфії, Па. Звідти по відслуженні Заупокійної Слуги Тіліні Останки Покійного будуть перевезені на Вічний спочинок на цвинтарі на Фокс Чейс.

Горем прибиті:

друзиня — **ОЛЬГА**
доньки: **МАРІЯ ЗВЕНІСЛАВА** з чоловіком **МИРОНОМ БАРАБАХ**
ЛІДІЯ з чоловіком **ГОРЕМ**
КОСТЮКОМ
АЛЕКСАНДРА з чоловіком **ЮРИСМ**
КОМОРОВСЬКИМ

ВІДПОВІДЬ НА ПИТАННЯ ВІДПОВІДЬ НА ПИТАННЯ

Ділимося сумною вісткою з Рідними, Приятелями та Знайомих, що дня 17-го січня 1970 р. упокоївся в Босі після довгої недуги у 79-му році життя

бл. п. АНТІН ЯЦКІВ

народжений в Радичів, пов. Надзирна, Зах. Україна.

ПАНАХИЦА у вівторок, 20-го січня 1970 р. о год. 7:30 веч. в похоронному заведенні Helen Tschacka, 648 4th Avenue, Brooklyn, N.Y.

ПОХОРОН в середу, 21-го січня 1970 р. о год. 9-й ранку з цього ж заведення до української католицької церкви св. Миколая, 19 вул. між 5 і 6 авеню в Брукліні, Н. Й. а відтам на Вічний спочинок на St. Charles Cemetery, Farmingdale, L. I. N.Y.

Горем прибиті:

ЗІНОВІЯ ЯЦКІВ — братином
д-р **МАРІЯ БОРИСТЕН-ТКАЧ**
д-р **ОРИШКЕВИЧ** — братином
д-р **МИКОЛА** і **РОМАН ЯЦКІВ** — братином
та близькі і дальні Рідні

ВІДПОВІДЬ НА ПИТАННЯ ВІДПОВІДЬ НА ПИТАННЯ

У великому смутку повідомляємо Друзів і Знайомих, що 18-го січня 1970 року відійшов у Вічність після дуже важкої недуги, наш Дорогий Диригент і Дак

бл. п.

Мгр. ОСТАП УЛИЦЬКИЙ

ПАНАХИЦА у вівторок, 20-го січня 1970 р. о год. 8-й веч. в похоронному заведенні Walsh & LaBella Funeral Home, 81-13 87th St., 1 Jamaica Avenue, Ozone Park, N.Y.

ПОХОРОН в середу, 21-го січня 1970 р. о год. 9-й ранку з української католицької церкви Покрова Божої Матері, 67th Avenue і 87th Street в Озон Парку, а відтам на кладовище в Cypress Hills, N.Y.

ВІЧНА НОМУ ПАМ'ЯТЬ!

УПРАВА ХОРУ
при Українській Католицькій Церкві Покрова
Божої Матері в Озон Парку, Н. Й.

ВІДПОВІДЬ НА ПИТАННЯ ВІДПОВІДЬ НА ПИТАННЯ

У глибокому смутку повідомляємо Рідних, Приятелів, Знайомих та Українське Громадянство, що дня 18-го січня 1970 р. в Ньюйорку, Н. Дж. відійшов несподівано у Вічність на 62-му році життя, наш Найдорожчий

ЧОЛОВІК, БАТЬКО, БРАТ, ТЕСТЬ, ДІДУСЬ, СТРИПКО І КУЗЕН

сл. п.

ВОЛОДИМИР ЮЛІАН СМІШКЕВИЧ

народжений в Гусакові, Західна Україна.

ПАНАХИЦА будуть відслужені у вівторок, 20-го і в середу, 21-го січня 1970 р. кожного разу о 8:00 год. учасні, в похоронному домі Литвин & Литвин, при 801 Springfield Avenue, Irvington, N.J.

ПОХОРОН відбудеться у четвер, 22-го січня 1970 р. о 9:00 год. ранку з того ж похоронного дому до української католицької церкви св. Івана Хрестителя, при Sanford Ave. в Ньюарку, а відтам на цвинтарі Gate of Heaven, Whippany, N.J.

ВІЧНА НОМУ ПАМ'ЯТЬ!

Безмірним горем прибиті:

друзиня — **ОСІПА**
оньки: **ОЛЕКСАНДЕР** і **ЮРІН**
доньки: **МАРІЯ ЛЕБЕРТ**
і **ХРИСТИНА ЮРКІВ** з чоловіком **АНТОНОМ**
брат — **ОМЕЛІАН** з дружиною **МАРІСЮ**
тетя — **СВІГЕНА СМІШКЕВИЧ**
нуки: **МАРКО** і **ОЛЕТ**
братином: **ОКСАНА КУЗЬМАК** з чоловіком **ЛЮБОМИРОМ**
і дочкою **РОКСОЛІНОЮ** та **ЗЕНЯ СМІШКЕВИЧ**
кузини: **ІВАННА ЧИРОВСЬКА** з чоловіком **МИКОЛОЮ**
і синами **МАРІЯ ГЛАДІЛОВИЧ** з чоловіком **МАКСИМОМ**
і дитиною **ВОДЯН СМІШКЕВИЧ** з дружиною **СТЕПАНІСЮ**
і синами **БЛІСЛАВ** і **ДАВІД** Родина в Україні та на чужині

Увага! **ЧИКАГО І ОКОЛИЦЯ!** Увага!

НЕДІЛЯ, 25-го СІЧНЯ 1970 р. ГОД. 3:30 ПО ПОЛУДНІ
АВДИТОРІЯ ШОПЕНА

**СВЯТОЧНА АКАДЕМІЯ
САМОСТІЙНОСТІ І СОБОРНІСТІ
УКРАЇНИ**

ДЛЯ ВІДЗНАЧЕННЯ ІСТОРИЧНИХ АКТИВ
22-их СІЧНЯ 1918 І 1919 РОКІВ

У мистецькій частині Свята візьме участь відома Капеля Бандуристок Осередку СУМА ім. Орлика з Дітройту під управою маестра Петра Потаненка.

До численної участі Громадянства запрошує

ЛІГА А.У.П. — ВІДДІЛ УКА ЧИКАГО

ПЛАСТОВА СТАНЦІЯ НЬЮ ЙОРК подає до відома, що

СВЯТОЧНИЙ АПЕЛЬ

ДЛЯ ВІДЗНАЧЕННЯ РОКОВИН САМОСТІЙНОСТІ І СОБОРНІСТІ
відбудеться в неділю, 25. січня 1970 р. о год. 10-й ранку
в Українському Народному Домі при 140-142 Другій Енню в Нью Йорку

Окружна Рада Союзу Українок Америки в Ньюарку, Н. Дж.

запрошує Членів і Шаюнів Громадянство на

ЮВІЛЕЙНИЙ БЕНКЕТ

дня 8-го лютого 1970 року

У НАГОДИ 10-ЛІТТЯ ІСНУВАННЯ ОКР. РАДИ В НЬО ДЖЕРЗІ

ІЗ НАСТУПНОЮ ПРОГРАМОЮ:

о год. 12-й дня в Церкві св. Івана Хрестителя при Санфорд Авеню — **СЛУЖБА БОЖА;**

о год. 2-й дня — **СПІЛЬНИЙ ОБІД** подучений з програмою.

Згодуюватись на Бенкет (найдалше до дня 2-го лютого 1970 р.) у пал.:
Марія Герус, 352 Laurel Avenue, Union, N.J. 07083, Tel.: 687-3613
Ірена Кішчак, 442 Chapman Street, Irvington, N.J. 07111, Tel.: 374-7429

УКРАЇНСЬКИЙ КОНГРЕСОВИЙ КОМІТЕТ АМЕРИКИ
— ВІДДІЛ ПАСЕБЕК-КЛІФТОН, Н. Дж. —
— влаштовує —

СВЯТО

САМОСТІЙНОСТІ І СОБОРНІСТІ

в неділю, 25-го січня 1970 року, о годині 6-й вечора
в УКРАЇНСЬКІЙ ЦЕНТРАЛІ, 240 Говп Енню в ПАСЕБЕКУ, Н. Дж.

В ПРОГРАМІ:

- Святкова промова — адвокат **МИРОСЛАВ СМОРОДСЬКИЙ**
- СКРИПКОВИЙ АНСАМБЛЬ під керівництвом проф. **В. ЦІСНКА**
- АНСАМБЛЬ БАНДУРИСТІВ 49 ВІДДІЛУ ООЧСУ з Гемстед — ім. Костя Місевича, диригент о. **С. ПАСТУХ**
- **ПЕТРО ГНАТЮК**, учень "Рідної Школи" — Декламція

Дітройт, Міш.

Неділя, 25-го січня 1970 року
год. 3:00 по пол.

Аудиторія FITZGERALD HIGH SCHOOL
23200 Ryan & 9 Mile Rd., WARREN, Michigan

СВЯТОЧНИЙ КОНЦЕРТ

У РОКОВИНИ ДЕРЖАВНОСТІ УКРАЇНИ

Виконають хори СУМ

„ПРОМЕТЕЙ” і „ДІБРОВА” з Торонта

ВАСИЛЬ НАРДАШ — диригент

Промова — МИКОЛА ПЛАВЮК

генеральний секретар СКВУ

Вечір Винниченка в Балтіморі

18-го жовтня 1969 р. відбувся в Балтіморі вечір, присвячений обговоренню літературної спадщини Володимира Винниченка, збереженню його архіву і виданню його творів.

Для цієї цілі був запрошений до Балтімору проф. Г. Костюк, голова Об'єднання Українських Письменників в Екзиль, "Слово", і голова Комісії УВАН для вивчення й охорони літературної спадщини В. Винниченка.

Проф. Г. Костюк інформував про діяльність українських письменників в екзилі та про організацію "Слово". Обширніше він зупинився над літературою, а також, до деякої міри, політичною діяльністю В. Винниченка.

Доповідач, говорячи про роллю В. Винниченка, цитував вислови про нього І. Франка, Л. Українки, М. Зерова та інших. Подав генезу, як дійшло до деяких непорозумінь між В. Винниченком і С. Петлюрою. Уривки з неопублікованого ще щоденника В. Винниченка допомогли присутнім краще пізнати цю надзвичайно контрверсійну постать, в наші часи історія та зрозуміти причини його короткотривалого перебування в Україні в 1920 році.

Зокрема присутніх зацікавила концепція В. Винниченка про літературну спадщину. В. Винниченка присутні зложили 300 доларів.

П. Ч.

Праця

MAINTENANCE MACHINIST

All around. Able to operate all machine tools and read prints. We offer steady work with good pay and all employee benefits. Please apply in person.

WHITE METAL CO.

220 Goffle Road
HAWTHORNE, N.J.
An equal opportunity employer

CUSTODIAN
Full time, Ridgewood Public Schools. \$5,600 to start with no previous experience. Good salary guide, benefits, working conditions and security. Bergan or Passaic County resident. Must speak English. Call Mr. Luedke 444-9600 ext. 220 for information and application.

Drivers

Кілька вільних місць. Треба бути об'явленим з оклицею Нью Джерсі. Анг. мова, постійна праця, добра платня, добрі умови. Тел. за домов. (201) 289-8594

MEN WANTED

Make extra money Full or part time No experience required. Free Blue Cross and Blue Shield. Paid up life insurance. Paid vacation. Free uniforms. Call 624-3800 Interstate Security Services 11 Linden St., Newark, N.J.

CABINET MAKERS

for store fixtures. Steady work 40 hours plus Union Shop. Salary open. Unifacraft Woodworking Ltd. 1877 Atlantic Avenue Brooklyn, N.Y. Call (212) 778-1110

MAINTENANCE MAN

Амбійний / відповідальний, до приват. школи. 5 днів в тиждень, від пон.-пят. Доскоду платню, ланч і популуд. каву. Товариські умови праці. Зайдіть до суперінтендента до 4 по пол. до 100 East End Avenue, N.Y.C. (Bet.) 84-85 Street

ENGINE LATHE OPERATOR

Experienced — All Benefits. Apply in Person PAUL O ABBE, INC. 139 Center Avenue Little Falls, N.J.

Праця

HELP WANTED FEMALE

TECHNICIAN X-RAY

Full time position available in modern hospital for licensed X-Ray Tech. Good starting salary, excellent fringe benefits. On call duties required. Call or apply: MEMORIAL GENERAL HOSPITAL 1000 Gallopington Hill Rd. Union, N.J. 687-1900

PRODUCTION WORKERS

WAREHOUSE MEN TRUCK DRIVERS

Good pay. — Company Benefits. — Paid Holidays. Call Mr. S. Tardy — (617) 894-4020 GENERAL BATTERY & CERAMIC CORPORATION 1155 Rumford Avenue, Waltham, Mass. An Equal Opportunity Employer

Перед виставкою народного мистецтва в Ньюарк-Музею

Коли ми вийшли у мандрівку в світ, то взяли на себе перший обов'язок заступити українську справу, ширити і боронити українську правду — по різних країнах, куди нас доля привела. Робили це по своїм силам, розумінні й умінні, включаючи у діяльність майже кожного товариства ділянку зв'язків і пропаганди та заправляючи до цього молодшу генерацію, щоби по нас переробила це завдання.

Безперечно найбільше популярним засобом цієї пропаганди, а для чужинця найлегше сприйнятливим, бо аполітичним — є покази українського народного мистецтва, які знайомлять оточення з праджерелом нашої культури. В дальшому можна їх використати для поміщення відповідних статей в чужій пресі, для інтерв'ю, для роздачі листочок-програмок чи каталогів з історично-політичним тлом, та по змозі доповнити виставку програмою — концертом народної музики, а також зразками української пісні, танку та інструменту.

Із статистики громадських дій (якщо б хтось вірив) могли би ми ствердити, що живочі організації, конкретні Союз Українок, перевели вже десятки виставок народного мистецтва в музеях, університетах, публічних бібліотеках, чи на міжнародних фестивалях, базарах ітд., покриттями кошти із власних засобів або дорогою збіркою та вкладаючи в них переважно безкоштовну працю. Сміємося, до речі, відчувати, як рідко вийшли в традицію відносин американських установ та організацій з постійним заохоченням публіки. Але це багато неадекватно і неможливо. Таке місце підняла Ньюаркська Округа Союзу Українок в "Ньюарк-Музеум", де вперше буде улаштована велика Виставка Українського Народного Мистецтва протягом березня й 1970 р. Відкриття Виставки намечено на неділю 1-го березня, а Концерт з участю хору під диригентурою п. Добуша, танцювальної групи під проводом п. Салабузі, сольового виступу балерини п. Вожацької та балетних ансамблів відбується 8 березня в тому Музеї (деталі будуть подані в оголошеннях).

Виставка обіймає зразки народної творчості, як вишивки, одяг, різьба, кераміка, писанки, а також збірка книжок з діями народного мистецтва. Експонати будуть поділені на три групи: перша — це зразки музейної вартості з незаперечною автентичністю і унікальністю; друга — сучасні вироби, які вказують на живучість і тяглість народного мистецтва, третя група дасть огляд використання елементів народного мистецтва сучасними мистцями в кераміці, різьбі ітд. Окремі місця призначені для збірки зарисовок і експонатів із Бачварського поселення.

Підготовку займається старанно окремий Комітет при референтурі зв'язків Округи Ради СУ в Ньюарку під проводом Пелія Кучуки, при співпраці Відділу СУ в Ньюарку — Ірвінгтоні (3), Елизабеті (2), Пассейку (2), Н.

Дора Рак (Окружна Рада Союзу Українок, Ньюарк, Н. Дж.)

25-ліття української гімназії у Відні

Одинадцятого жовтня 1969 року минуло 25 років від заснування однієї, на цілий тоді німецький "Райх", української гімназії та 4-класової народної школи у Відні.

Мені, як уповноваженому тих шкіл і одночасно їх осередку й учителів, приємно згадати дуже милого і працюючого директора та співробітника закладу гімназії проф. Осипа Левицького та викладачів п. д-ра П. Біланюка, д-ра С. Боднарчука, д-ра В. Бригидера, Остапа Гамарського, Мечислава Ганичука, о. д-ра Т. Горняк-Ковача, Мирослава Капія, мгр. о. Д. Костя, д-ра В. Лева, Е. Малика, М. Морачевську, В. Павлушівича, Б. Попеля, Р. Скоробогатого, д-ра М. Соневицького, д-ра М. Тершавського, о. П. Хомика, книговода Б. Воляковича, управителя народної школи Г. Терлецького і учителів тієї школи, яких прізвища, на жаль, не пам'ятаю та всіх бувають учениць і учнів тих шкіл, яких списки переходять у мене.

Хоч не довго було існування тих шкіл, бо всього 6 місяців, все ж такі гімназії сповнили своє завдання. Вони згуртували в собі молоді, яка тоді знайшла поза батьківщиною на чужому і не знайомому терені та напевно врятувала кілька сотень, гімназійських дітей, від 240 учениць і учнів — молоді від непосильної фізичної праці, дала їм змогу добувати знання і не втратити одного шкільного року. Вони об'єднували батькам працю та опіку над молоддю саме в найскрутніший час. Вони дали трьом десяткам учителів зайняття по знанню, прожитку та вдосконаленню.

Д-р М. Гуцулак

Січневі Роковини у Віппані, Н. Дж.

Місцевий відділ УККА по-робив заходи, щоб якнайбільш урочисто відсвяткувати січневі роковини відновлення Державності (22 січня 1918 р.) та проголошення Соборності Земель України (22 січня 1919 р.). Буде відправлена Служба Божя в місцевій українській о. г. 9-й ранно, в неділю 25 січня, а о. г. 4 по полудні в парохіальній залі відбудеться свя-

точна академія. Управу Українських Організацій, церковних і світських просить все українське громадянство до численної участі у відзначенні цих роковин, щоб заманіфестувати свою національну єдність. У святкову програму входять мистецькі і вокальні виступи. Доповідь виголосить дир. Школи Українознавства у Віппані, ред. Василь Пасічник на тему "Ми і січневі роковини".

М. і січневі роковини".

Регіональна конференція в Нью Йорку

Нью Йорк. — 13-го грудня 1969 р. відбулася в Українському Інституті Америки чергова регіональна конференція заходом Комісії Регіональних Дослідів і Публікацій НТШ при участі понад 30 представників регіональних комітетів. Відкрив її голова КРДП, проф. д-р В. Лев, проводила президія: Р. Миколасевич — голова, проф. М. Заклинський — секретар. Доповідь про регіональні видання в 1969 р. виголосив д-р В. Лев, що наголошує на регіональній прикметності в УРСР, про Львівську та Луганську області, про Тернопільщини. В Канаді по-явилися дві книжечки наших селян, про села Путищини й Черче Рогатинської повіту. В Америці по-явилися найбільшій досі рег. збірник — "Теребовельська Земля" (920 стор.), що вийшла в Архіві НТШ. Крім того по-явилися: книжка М. Хамулі про Глиниці, Літопис Бойківщини та "Літературна Бойківщина" заходом Комітету Бойківщини, "Квітучі Береги", журнал Стрийського Комітету, зв'язковий між згаданими комітетом і його членами. Доповідь з'ясував додатні й від'ємні сторінки цих видань, що частинно зберігають регіональні прикметності мови.

Ред І. Дурбак зreferував регіональні з'їзди в 1969 р. а було їх 15: Дрогобицький (Ньюарк), Перемишльський (Нью Йорк), Закарпатський (Торонто), Буцацький (Рочестер), Лемківський (Сиракуза), Яворівський (Союзівка), Закарпатський (Дітройт), Бенівський (Ітан, Па.), Збаразький (Верховина), Бойківський, Теребовельський і Ярославський (Торонто). Всі ці з'їзди, зустрічі, збори й наради пройшли з моральним і матеріальним успіхом. Можна сподіватися, що в найближчих роках з'являться біля 20 регіональних збірок, крім 15, що вже по-явилися. Це буде поважний вклад в українознавство, це буде наша регіональна бібліотека, поважне джерело до пізнання нашого рідного краю з його багатогранним життям.

Проф. В. Мацьків виголосив доповідь про працю й ролі наших регіональних комітетів і їхній вплив на наше громадянство. Регіональний рух повинен охопити всі наші землі. Регіональні збори мають велику вартість для наших істориків і дослідників життя українського народу за останніх 100 літ.

Ред І. Дурбак зreferував регіональні з'їзди в 1969 р. а було їх 15: Дрогобицький (Ньюарк), Перемишльський (Нью Йорк), Закарпатський (Торонто), Буцацький (Рочестер), Лемківський (Сиракуза), Яворівський (Союзівка), Закарпатський (Дітройт), Бенівський (Ітан, Па.), Збаразький (Верховина), Бойківський, Теребовельський і Ярославський (Торонто). Всі ці з'їзди, зустрічі, збори й наради пройшли з моральним і матеріальним успіхом. Можна сподіватися, що в найближчих роках з'являться біля 20 регіональних збірок, крім 15, що вже по-явилися. Це буде поважний вклад в українознавство, це буде наша регіональна бібліотека, поважне джерело до пізнання нашого рідного краю з його багатогранним життям.

Проф. В. Мацьків виголосив доповідь про працю й ролі наших регіональних комітетів і їхній вплив на наше громадянство. Регіональний рух повинен охопити всі наші землі. Регіональні збори мають велику вартість для наших істориків і дослідників життя українського народу за останніх 100 літ.

Проф. В. Мацьків виголосив доповідь про працю й ролі наших регіональних комітетів і їхній вплив на наше громадянство. Регіональний рух повинен охопити всі наші землі. Регіональні збори мають велику вартість для наших істориків і дослідників життя українського народу за останніх 100 літ.

Проф. В. Мацьків виголосив доповідь про працю й ролі наших регіональних комітетів і їхній вплив на наше громадянство. Регіональний рух повинен охопити всі наші землі. Регіональні збори мають велику вартість для наших істориків і дослідників життя українського народу за останніх 100 літ.

Проф. В. Мацьків виголосив доповідь про працю й ролі наших регіональних комітетів і їхній вплив на наше громадянство. Регіональний рух повинен охопити всі наші землі. Регіональні збори мають велику вартість для наших істориків і дослідників життя українського народу за останніх 100 літ.

Проф. В. Мацьків виголосив доповідь про працю й ролі наших регіональних комітетів і їхній вплив на наше громадянство. Регіональний рух повинен охопити всі наші землі. Регіональні збори мають велику вартість для наших істориків і дослідників життя українського народу за останніх 100 літ.

Проф. В. Мацьків виголосив доповідь про працю й ролі наших регіональних комітетів і їхній вплив на наше громадянство. Регіональний рух повинен охопити всі наші землі. Регіональні збори мають велику вартість для наших істориків і дослідників життя українського народу за останніх 100 літ.

Проф. В. Мацьків виголосив доповідь про працю й ролі наших регіональних комітетів і їхній вплив на наше громадянство. Регіональний рух повинен охопити всі наші землі. Регіональні збори мають велику вартість для наших істориків і дослідників життя українського народу за останніх 100 літ.

Проф. В. Мацьків виголосив доповідь про працю й ролі наших регіональних комітетів і їхній вплив на наше громадянство. Регіональний рух повинен охопити всі наші землі. Регіональні збори мають велику вартість для наших істориків і дослідників життя українського народу за останніх 100 літ.

Проф. В. Мацьків виголосив доповідь про працю й ролі наших регіональних комітетів і їхній вплив на наше громадянство. Регіональний рух повинен охопити всі наші землі. Регіональні збори мають велику вартість для наших істориків і дослідників життя українського народу за останніх 100 літ.

Проф. В. Мацьків виголосив доповідь про працю й ролі наших регіональних комітетів і їхній вплив на наше громадянство. Регіональний рух повинен охопити всі наші землі. Регіональні збори мають велику вартість для наших істориків і дослідників життя українського народу за останніх 100 літ.

Проф. В. Мацьків виголосив доповідь про працю й ролі наших регіональних комітетів і їхній вплив на наше громадянство. Регіональний рух повинен охопити всі наші землі. Регіональні збори мають велику вартість для наших істориків і дослідників життя українського народу за останніх 100 літ.

Проф. В. Мацьків виголосив доповідь про працю й ролі наших регіональних комітетів і їхній вплив на наше громадянство. Регіональний рух повинен охопити всі наші землі. Регіональні збори мають велику вартість для наших істориків і дослідників життя українського народу за останніх 100 літ.

Проф. В. Мацьків виголосив доповідь про працю й ролі наших регіональних комітетів і їхній вплив на наше громадянство. Регіональний рух повинен охопити всі наші землі. Регіональні збори мають велику вартість для наших істориків і дослідників життя українського народу за останніх 100 літ.

Проф. В. Мацьків виголосив доповідь про працю й ролі наших регіональних комітетів і їхній вплив на наше громадянство. Регіональний рух повинен охопити всі наші землі. Регіональні збори мають велику вартість для наших істориків і дослідників життя українського народу за останніх 100 літ.

Проф. В. Мацьків виголосив доповідь про працю й ролі наших регіональних комітетів і їхній вплив на наше громадянство. Регіональний рух повинен охопити всі наші землі. Регіональні збори мають велику вартість для наших істориків і дослідників життя українського народу за останніх 100 літ.

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ УНСОЮЗУ

НЕДІЛЯ, 25-го СІЧНЯ 1970 р.

НЬОАРК, Н. Дж. Річні загальні збори Т-ва М. Грушевського 219 Відд. о. г. 10:30 ранком в приміщенні при 675 Сант 19-та вул. в Ньюарку, Н. Дж. На порядку: звіти та вибір нової Управи на 1970 р. Негайно після різних зборів, відбудуться звичайні збори, на яких будуть вибрані делегати на 27 Конвенцію УНС. Проситись чл. прийти на збори та вирішити залеглі виклади. — Марія Юрков, секр.

ПАТЕРСОН, Н. Дж. Місячні збори Т-ва Т. Шевченка 64 Відд. о. г. 2:30 по пол. у Віппанському на 482 Мейн вулиці у Патерсоні. Проситись вирішити залеглі виклади. — І. Вурич, секр.

АСТОРІЯ, Н. Дж. Місячні збори Б-ва св. о. Миколай — 5 Відд. о. г. 4:30 по пол. в церковній залі при 37-09 31st Ave. Проситись чл. прийти. Управу Відділу на 1970 рік: А. Малан, гол., В. Левенчук, заст. гол., М. Хоманчук, секр., І. Дзидів, заступ. секр., М. Климинич, касир, А. Оленський, заст. кас., Ст. Ковалівський, орг. реф. Контр. Комісія: М. Курочка, гол., І. Чуба і М. Заровенний — члени. — Управу.

MANVILLE, N.J. Річні збори Т-ва Т. Шевченка — 349-й Відд. о. г. 2-й по пол. в домі М. Габера при Washington Ave. На порядку: звіти Управи і Конвенції Комісії, вибір нової Управи на 1970 р. та інші справи. Проситись чл. прийти на збори. — Н. Геречка, предс., М. Захарко, секретар.

НЕДІЛЯ, 1-го ЛЮТОГО 1970 р.

ЧІКАГО, Іл. Річні загальні збори Б-ва св. о. Юрія 379 Відд. о. г. 1-й по пол. при 843 N. Western Ave. На порядку: звіти за 1969 р. і вибір управи на 1970 р. Проситись чл. прийти на збори та вирішити чл. виклади. — В. Кашуба, предс., Ф. Денегра, касир, М. Семид, фін. секр.

БОФФАЛО, Н. Дж. Місячні збори 304 Відд. о. г. 7-й веч. у УНДОМ, 205 Мілтарі Рд. На порядку: вибір управи на 1970 р. та делегата на 27 Конвенцію УНС. Проситись чл. прийти на збори та вирішити чл. виклади. — С. Завіський, гол., І. Грицькович, касир, М. Гнатик, секр., Марія Гнатик, заст. секр.

ЦІНИ ОГолошень В ЩОДЕННИКУ "СВОБОДА"

- 1 ПНЧ ЧЕРЕЗ ОДНУ ШПАЛЬТУ за культурні імпреси (академії, посмертні згадки, роздуми, подяки) \$2.00
- 1 ПНЧ ЧЕРЕЗ ОДНУ ШПАЛЬТУ за приватні концерти, бізнесові оголошення (забави, фестивали, пісні, бенкети, банки, продаж домів і т. д.) \$3.00
- 1 ПНЧ ЧЕРЕЗ ОДНУ ШПАЛЬТУ ЗА ПОЛІТИЧНІ ОГолошення (виборчі кампанії) \$4.00
- ОГолошення ЧЕРЕЗ 8 ШПАЛЬТ (цільна сторінка) по \$3.00
- за пнч за кожного рода оголошення
- ВИГOTOBJEHHЯ КЛІШЕ на одну шпальту \$4.75
- ВИГOTOBJEHHЯ КЛІШЕ на дві шпальти \$6.50

ОГолошення на чергове число (2 ДНІ ПЕРЕД ПОЯВОЮ) ПРИЙМАЄТЬСЯ ТІЛЬКИ ДО 12-ОЇ ГОДИНИ ДНЯ

ПОВІДОМЛЯЄТЬСЯ всі організації, установи і поодинокі особи, які дозвляють за оголошення, що адміністрація буде змушена відкинути чергове оголошення, доки не будуть вирішені попередні рахунки.

Родичі: пам'ятайте про своїх дітей. Не робіть їм кривди!

ВЕСЕЛКА

ЖУРНАЛ ДЛЯ ДІТЕЙ З КОЛЬОРОВИМИ ІЛЮСТРАЦІЯМИ

Появляється кожного місяця. Редагує Колегія з членів Об'єднання Працівників Дитячої Літератури.

Річна передплата в ЗСА — 4.00 дол., у інших країнах — рівновартість цієї суми. Ціна окремого числа — 40 центів. Ціна подвійного числа 60 центів.

Замовлення слати на адресу:

THE RAINBOW — VESELKA, 81-83 Grand St., Jersey City, N.J. 07303

ТАРЗАН, Ч. 6308. Останні хвилини життя Нікко



Ти був завжди хитрим, Нікко! Але тепер ти був дурним! Ти вбив зі мною отруту „дедо“ вміраєш, під час коли я живий!

Я уб'ю тебе, Меду! „Гоб-лю“! Я...

Ти вже спаралізований, Нікко. Минули твої ліки! Поки порахую на твої пальці — тебе не стане!

PARCEL SERVICE
43 E. 7th St.
Tel.: GR 2-8550. NEW YORK CITY
НОВА ПЛАТІВКА
з колажами, хором Юніона
на Stereo. Ціна \$4.95.

Різне

Українське Виступне Бюро

ROMAN PARCEL SERVICE
141 2nd Avenue, New York City
Tel.: 475-7430 — ОФЕРУС ПО-МЕШКАННЯ В АПАРТА-МЕНТАХ НА УКРАЇНІ ВІД \$1,750-\$4,500. Урядові години від понед. до суб. 8:30-6:00 вечора, в неділю від 10-2 по пол.

ВІПІШНІ ВІД НАС

ОЛЬГА БІГАНСЬКА, членка УНС Відд. 281 Т-ва Т. Шевченка в Балті, Н. Дж., померла 24 грудня 1969 р. на 67 р. ж. Нар. в с. Глиниці, Україна. Похована в сучасну білосну родину в Україні. Похорон відбувся 28-го грудня 1969 р. у м. Нью-Йорку. Церква в Балті, на цвинтарі Арлінгтон Меморіал Парк.
Вічна Пому Пам'яті!

РОМАН КМІЩЕВИЧ, член УНС Відд. 379 Б-ва св. о. Юрія в Чикаго, Іл., помер 13 грудня 1969 р. на 89-му р. ж. Нар. в с. Голотині, Івано-Франківська, Україна, став членом УНС 1955 р. Похований в сучасну родину в Україні. Похорон відбувся 17 грудня 1969 р. на цвинтарі Мт. Норе, Рочі, Індіана.
Вічна Пому Пам'яті!
М. Семид, секр.

ТЕОФАН СЕНІК, член УНС Відд. 292 Б-ва св. І. Христоса в Дітроїті, Міш., помер 28 грудня 1969 р. на 78 р. ж. Став членом УНС в 1959 р. Похований в сучасну родину в Україні. Похорон відбувся 31 грудня 1969 р. на цвинтарі Мт. Олівет в Дітроїті, Міш.
Вічна Пому Пам'яті!
П. Федик, секр.

МИКОЛА СТЕЦЬ, член УНС Відд. 185 Т-ва В. Хмельницького в Ньюарку, Н. Дж., помер 27 грудня 1969 р. на 86 р. ж. Нар. в Колтоні, Іл., став членом УНС в 1918 р. Похований в сучасну родину в Україні. Похорон відбувся 31 грудня 1969 р. на цвинтарі Евергрін в Евансбеті, Н. Дж.
Вічна Пому Пам'яті!
А. Дубас, секр.

Funeral Directors

Theodore WOLININ, Inc.
Директор
Похоронного Завдання
123 East 7th Street
NEW YORK, N.Y. 10009
Tel.: GR 5-1437
СОЛІДНА ОБСЛУГКА

LYTWYN & LYTWYN

UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS

AIR CONDITIONED
Обслуговує ЦИРА і ЧЕСНА
Our Services Are Available
Anywhere in New Jersey
801 Springfield Avenue
IRVINGTON, N.J.
NEWARK, N.J.
ESsex 5-5555

ПЕТРО ЯРЕМА

УКР. ПОГРЕБНИК

Займається Похороном в БРОНКС, БРООКЛІН, NEW YORK і ОГОЛІЦЬХ
Контрольована температура. Модерна калібрна до ужитку ДАРОМ.

PETER JAREMA

129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y.
ORegon 4-2568